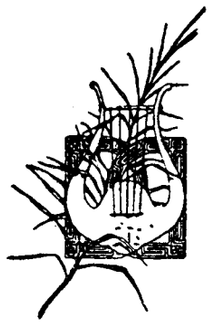
# J. S. BACH

# 5me Cahier de CHORALS variés

Révision par GABRIEL FAURÉ



**Paris, A. DURAND & FILS, Editeurs**
*DURAND & Cie*
**4, Place de la Madeleine**

Déposé selon les traités internationaux. Propriété pour tous pays.
Tous droits d'exécution, de traduction, de reproduction et d'arrangements réservés.

# INDEX

## CHORALS

*(5e CAHIER)*


Pages

**N° 1 – Fughetta super:** Oh! Jésus, sois loué.
*Gelobet seist du, Jesu Christ* ..... 1

**N° 2 – Fughetta super:** Le Fils de Dieu est venu.
*Gottes Sohn ist kommen* ..... 2

**N° 3 – Fughetta super:** Seigneur Jésus-Christ, seul Fils de Dieu.
*Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn* ..... 3

**N° 4 – Fughetta super:** Loué soit le Seigneur Tout-Puissant.
*Lob sei dem allmächtigen Gott* ..... 4

**N° 5 – Fughetta super:** Voici maintenant Jésus, Rédempteur des méchants.
*Nun komm'der Heiden Heiland* ..... 4

**N° 6** – Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur.
*Wer nur den lieben Gott lässt walten* ..... 5

**N° 7** – Gloire à Dieu au plus haut des Cieux.
*Allein Gott in der Höh' sei Ehr'* ..... 6

**N° 8** – Idem ..... 8

**N° 9** – Idem ..... 10

**N° 10** – Le Christ gisait dans le tombeau. – *Christ lag in Todes Banden* ..... 12

**N° 11 – Fantasia sopra:** Idem ..... 16

**N° 12** – Dieu est notre refuge. – *Ein' feste Burg ist unser Gott* ..... 19

**N° 13** – Dieu notre Père est parmi nous. – *Gott der Vater wohn' uns bei* ..... 22

**N° 14 – Fughetta super:** Seigneur, c'est en Toi que j'espère.
*In dich hab' ich gehoffet, Herr* ..... 25

**N° 15 – Fughetta super:** Du haut des Cieux Je viens à vous.
*Vom Himmel hoch da komm' Ich her* ..... 27

**N° 16 – Fughetta super:** Christ, nous devons te glorifier,
ou: Que crains-tu donc si fort, ennemi d'Hérode ?
*Christum wir sollen loben schon.*
*oder: Was fürcht'st du, Feind Herodes, sehr ?* ..... 28

Pages

**N° 17** – Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur.
*Wer nur den lieben Gott lässt walten* ..... 29

**N° 18** – O doux Jésus, nous sommes ici près de toi
*Liebster Jesu, wir sind hier* ..... 30

**N° 19** – O Jésus, ma seule joie. – *Jesu, meine Freude* ..... 31

**N° 20 – Fuga sopra:** Du haut des Cieux, Je viens vers vous
*Vom Himmel hoch da komm' Ich her* ..... 35

**N° 21** – Ah! Seigneur Dieu. – *Ach! Gott und Herr* ..... 37

**N° 22 – Fuga sopra:** Par la chute d'Adam le monde est corrompu.
*Durch Adams Fall ist ganz verderbt* ..... 38

**N° 23** – Sois loué, Jésus-Christ! – *Gelobet seist du, Jesu Christ* ..... 40

**N° 24** – Le Fils de Dieu est descendu sur la Terre. – *Gottes Sohn ist kommen.* 41

**N° 25** – Nous te louons, Seigneur Dieu. – *Herr Gott, dich loben wir* ..... 43

**N° 26** – O Seigneur Jésus-Christ, tourne toi vers nous !
*Herr Jesu Christ, dich zu uns wend'!* ..... 50

**N° 27** – Je désire de tout cœur. – *Herzlich thut mich verlangen* ..... 51

**N° 28 – Fuga sopra:** Magnificat ..... 52

**N° 29** – Chrétiens, réjouissez-vous maintenant,
ou: L'heure est sûrement venue
*Nun freut euch, Christen g'mein*
*oder: Es ist gewisslich an der Zeit* ..... 56

**N° 30** – Sur les rives du fleuve en Babylone. – *An Wasserflüssen Babylon* ..... 58

**N° 31 – Fantasia super:** Je veux te dire adieu.
*Valet will ich dir geben* ..... 61

**N° 32** – Idem ..... 65

**N° 33** – Notre Père qui êtes aux Cieux. – *Vater unser im Himmelreich* ..... 69

**N° 34** – Nous croyons tous en un seul Dieu, Notre Père.
*Wir glauben all' an einen Gott, Vater* ..... 70

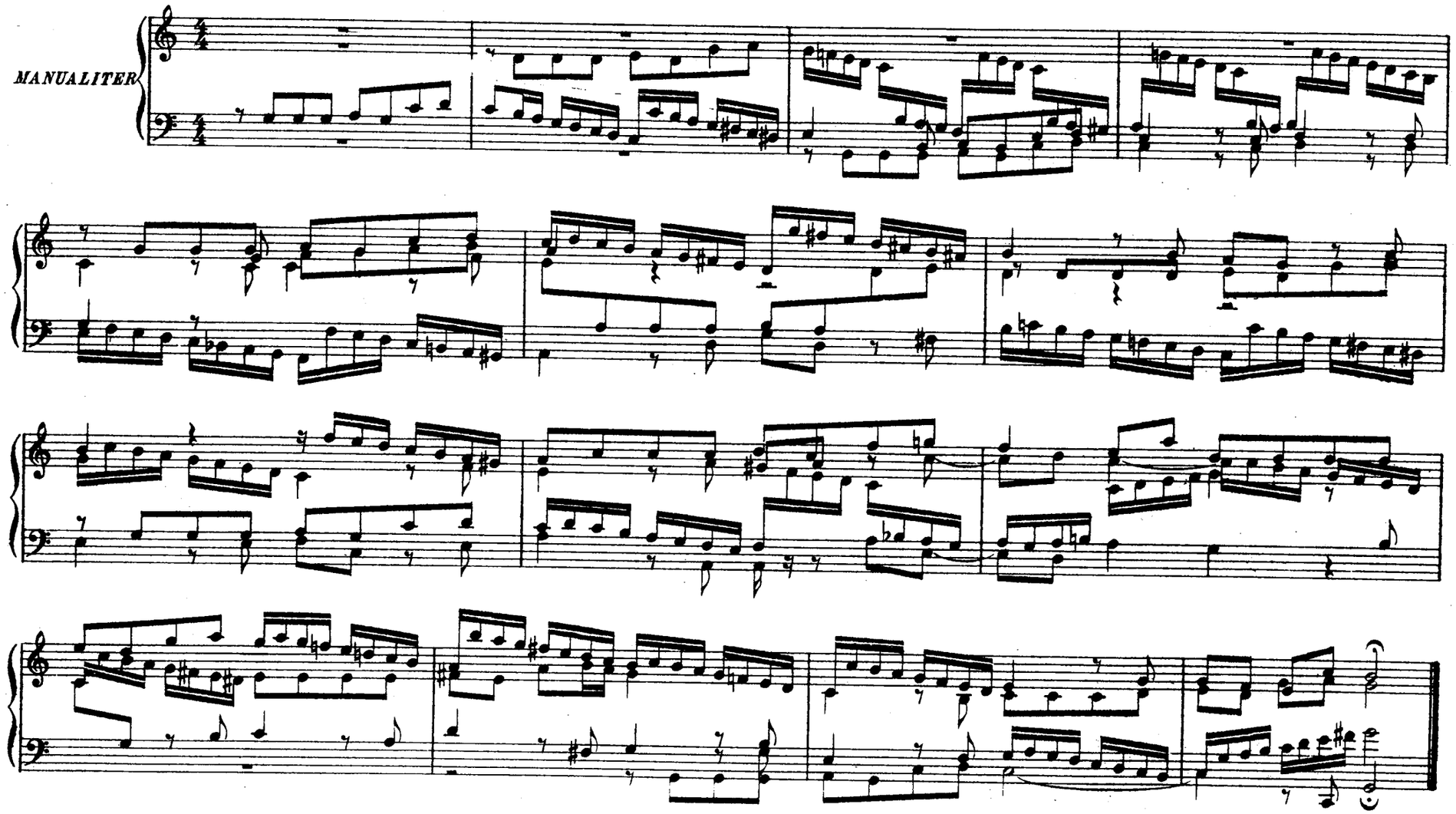
# CHORALS VARIÉS

*Publiés entre les années 1704 et 1750*

J. S. BACH

## Nº 1. - FUGHETTA SUPER: *O Jésus sois loué.* - Gelobet seist du, Jesu Christ.

*MANUALITER*

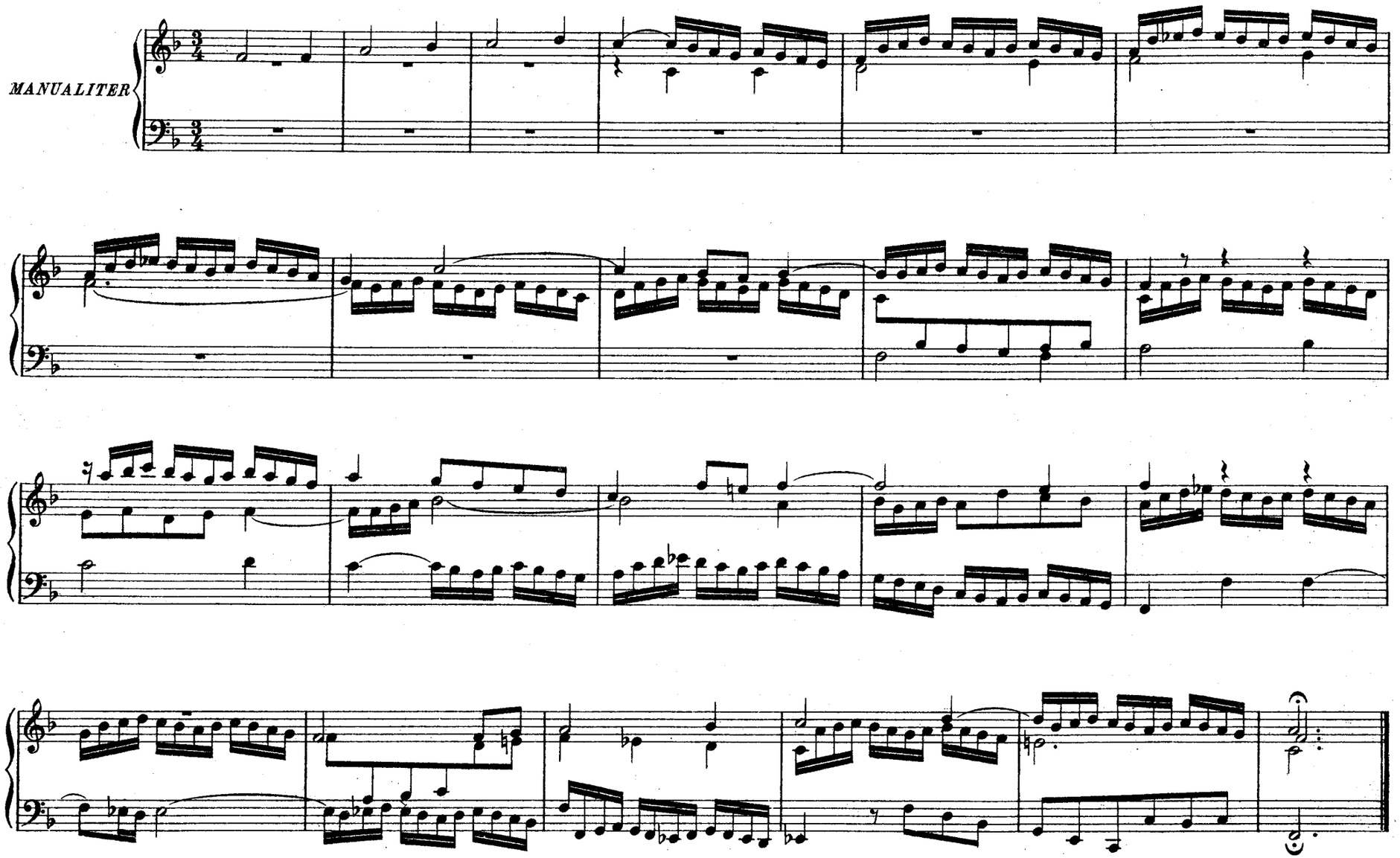


Copyright by Durand & Cie 1920

D.&F. 9449

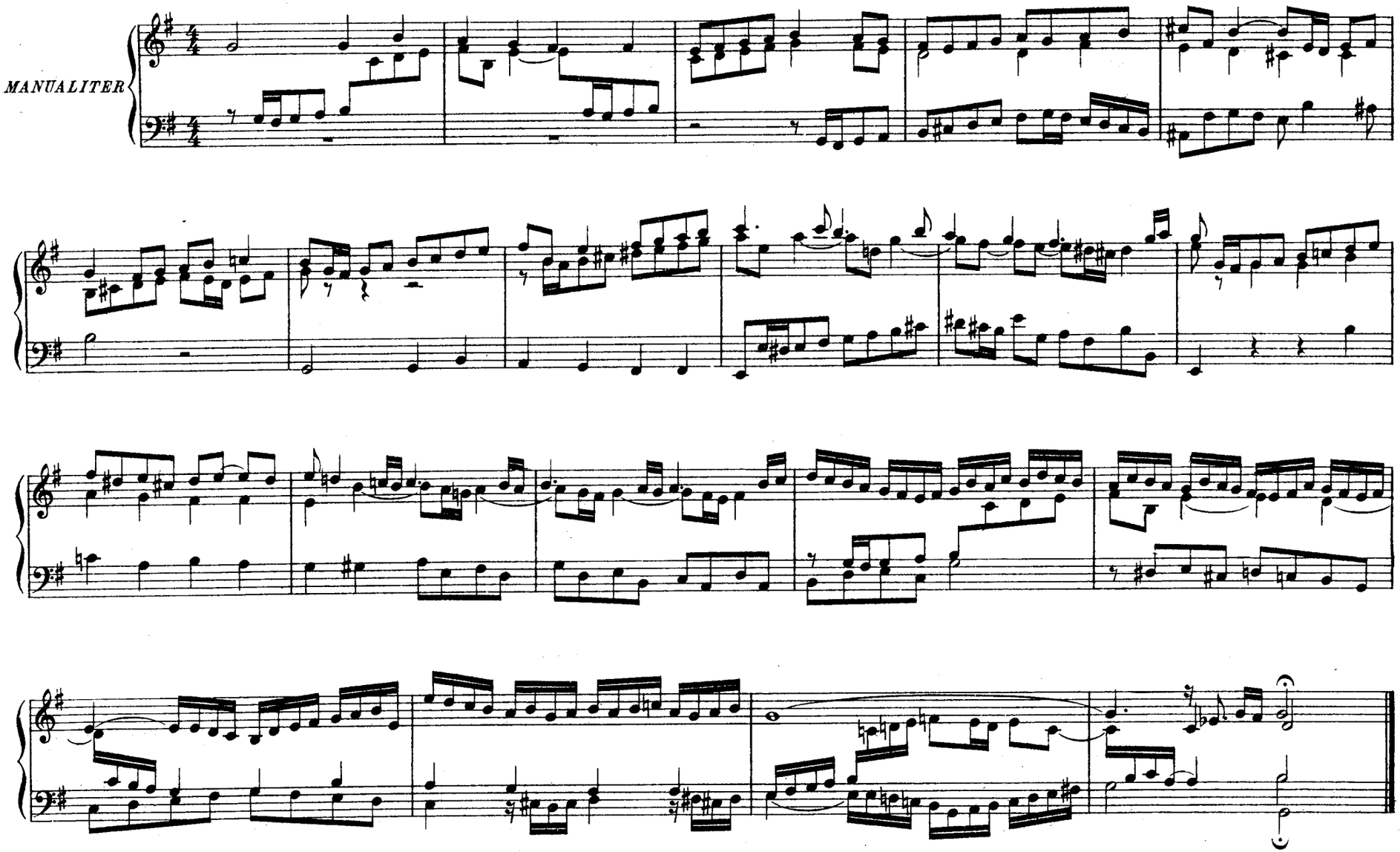
Paris, 4, Place de la Madeleine.

## Nº 2. – FUGHETTA SUPER: *Le fils de Dieu est venu.* – Gottes Sohn ist kommen.

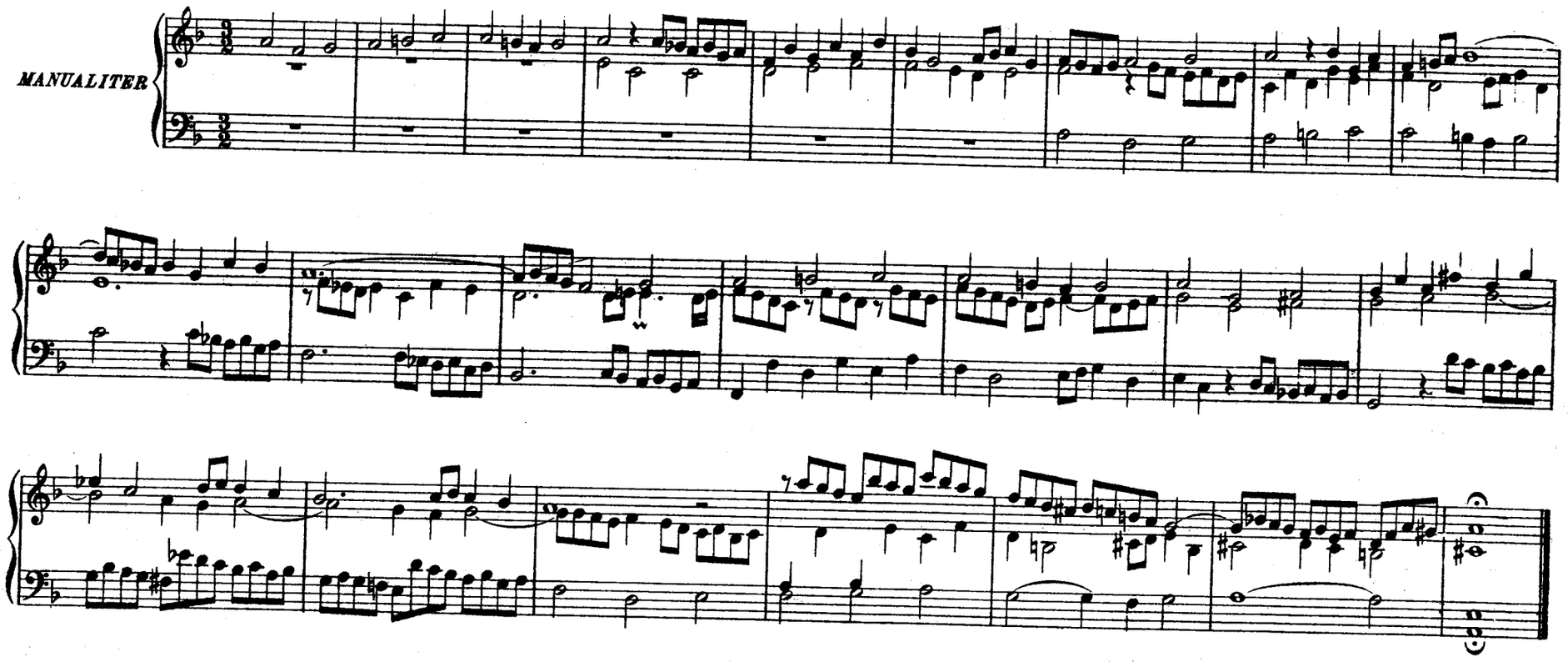


## Nº 3. – FUGHETTA SUPER: *Seigneur Jésus-Christ, seul Fils de Dieu.* – Herr Christ, der ein'ge Gottes Sohn.

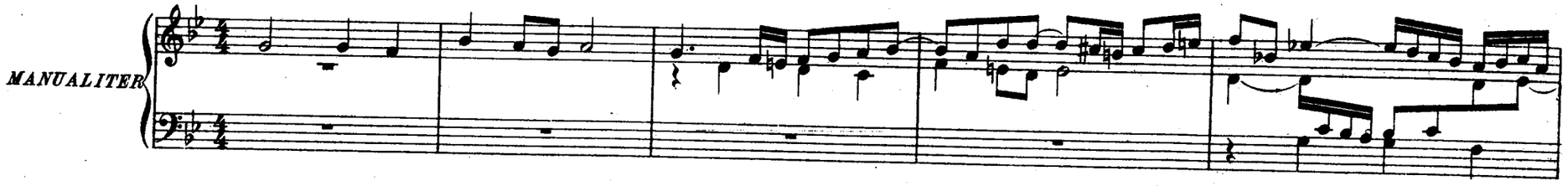
*MANUALITER*

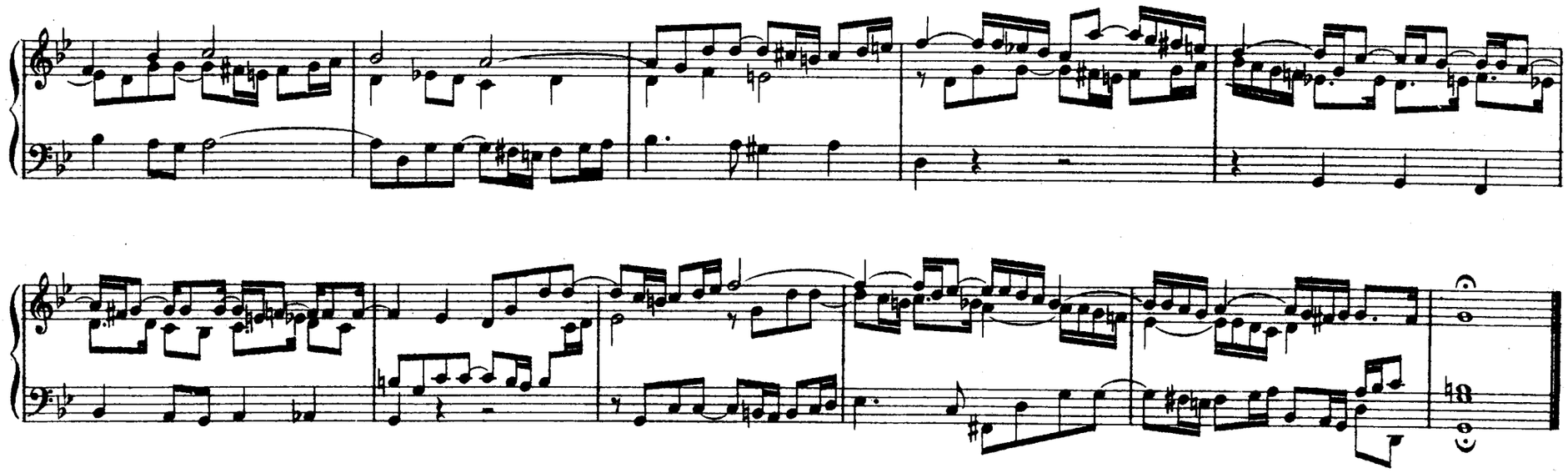


**Nº 4.** – **FUGHETTA SUPER:** *Loué soit le Seigneur Tout-Puissant.* – Lob sei dem allmächtigen Gott.

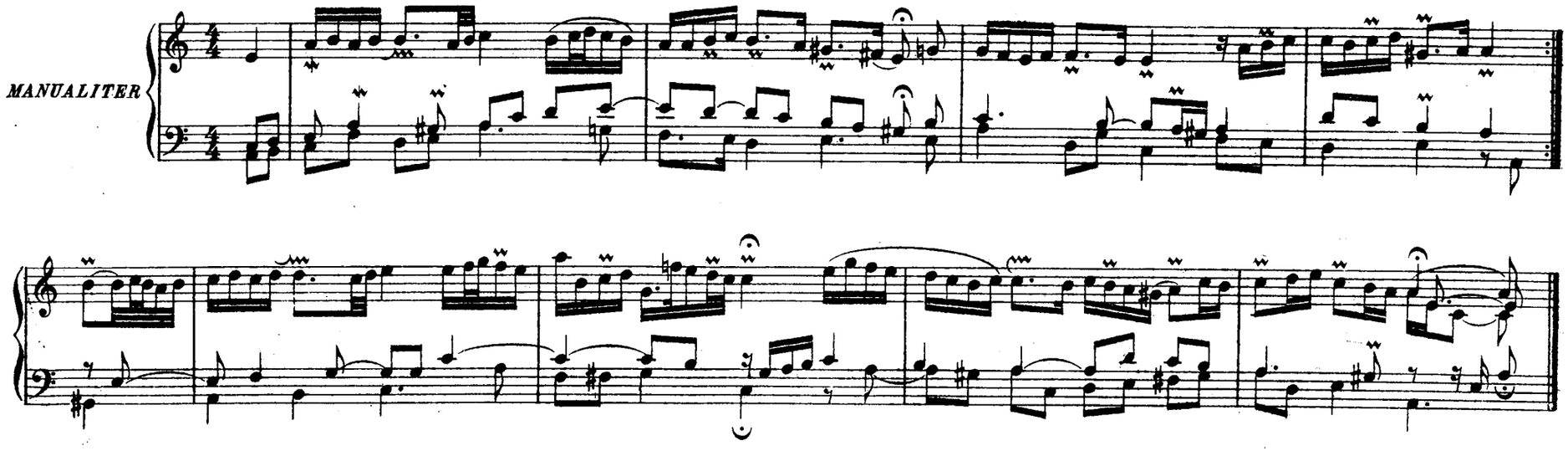



**Nº 5.** – **FUGHETTA SUPER:** *Voici maintenant Jésus, Rédempteur des méchants.* – Nun komm' der Heiden Heiland.

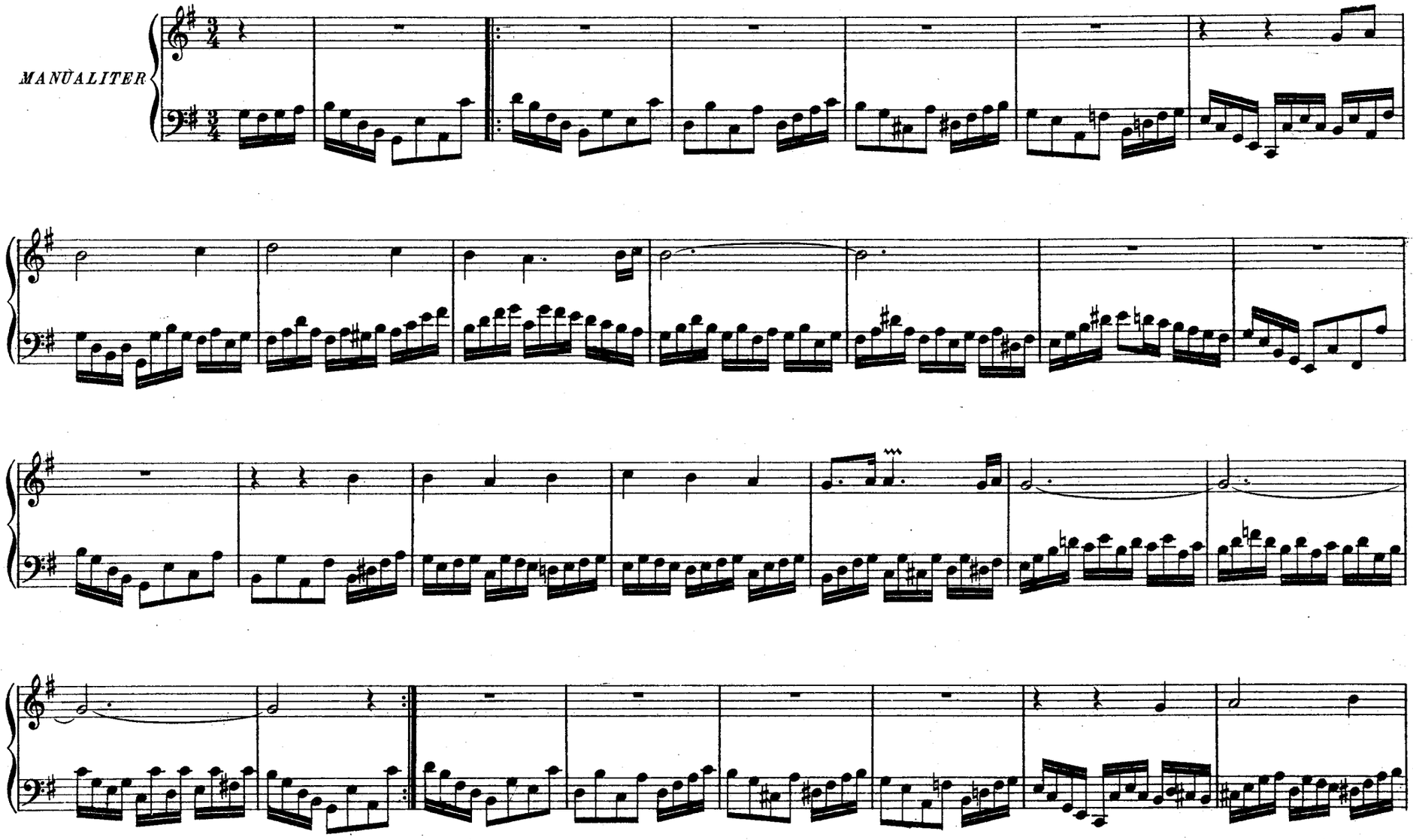


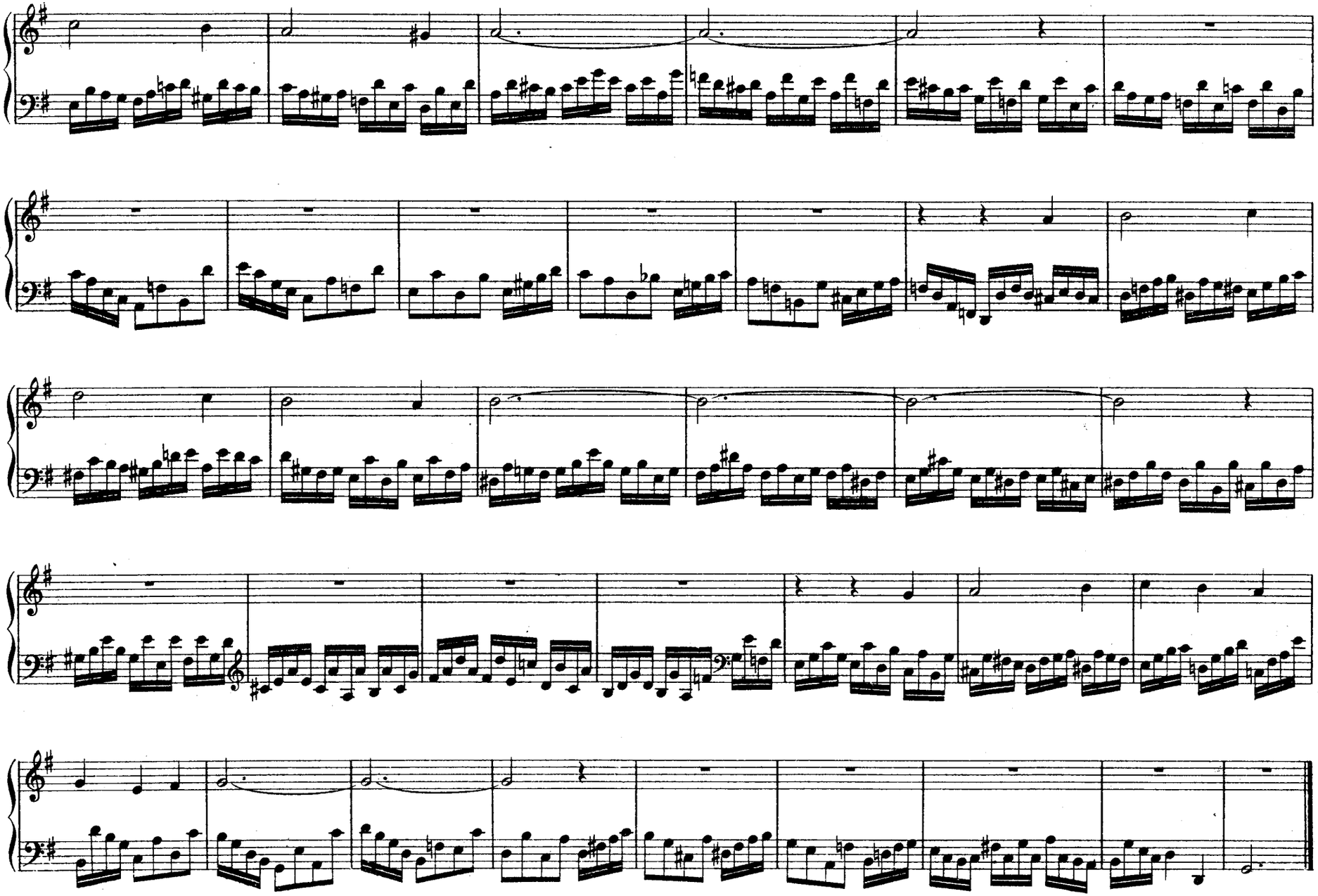


**№ 6.** – *Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur.* – Wer nur den lieben Gott lässt walten.

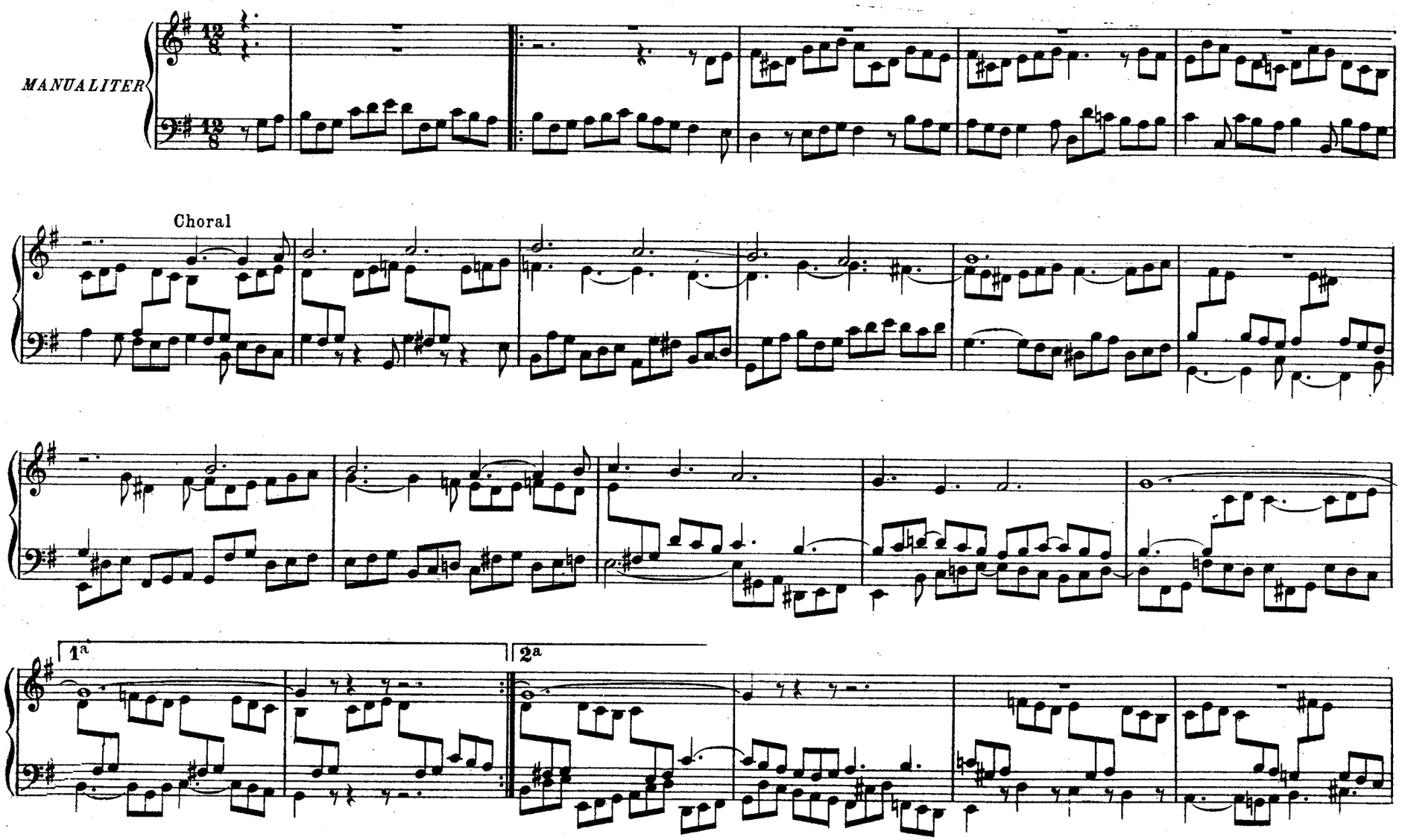


**Nº 7.** – *Gloire à Dieu au plus haut des Cieux.* – Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.
*(GLORIA IN EXCELSIS DEO)*



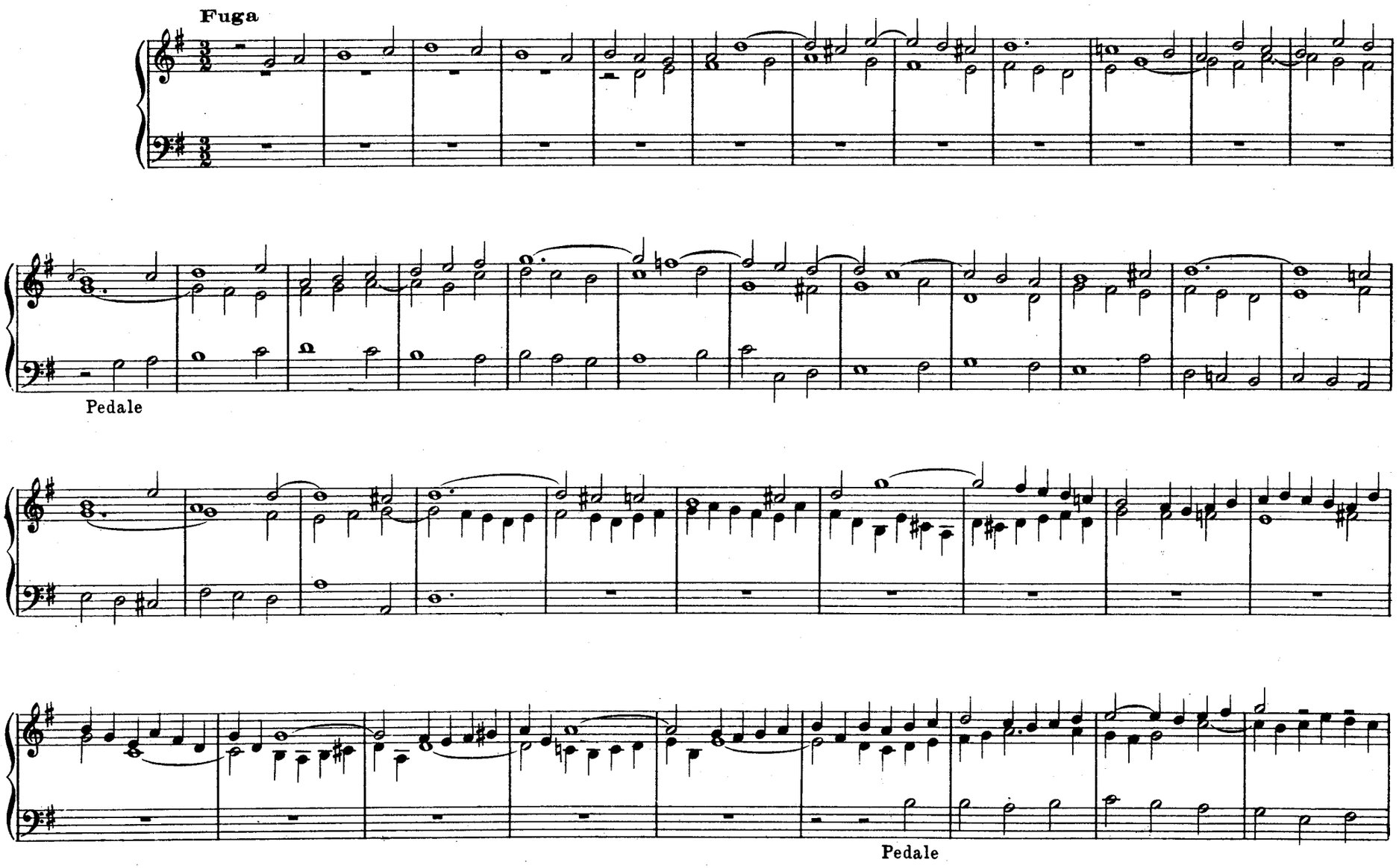


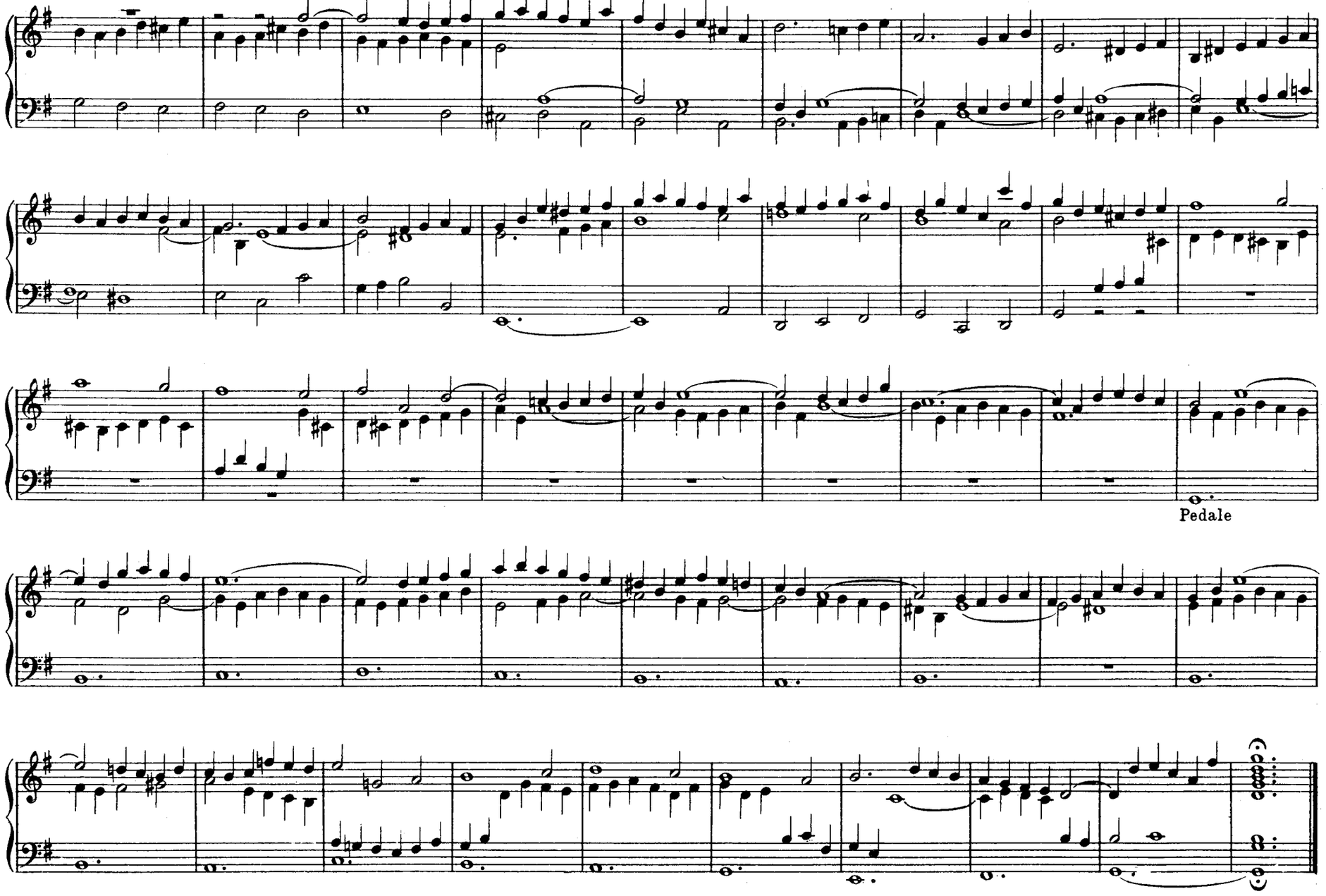
**Nº 8.** *Gloire à Dieu au plus haut des Cieux.* – Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.
(*GLORIA IN EXCELSIS DEO*)



## Nº 9. – *Gloire à Dieu au plus haut des Cieux.* – Allein Gott in der Höh' sei Ehr'.

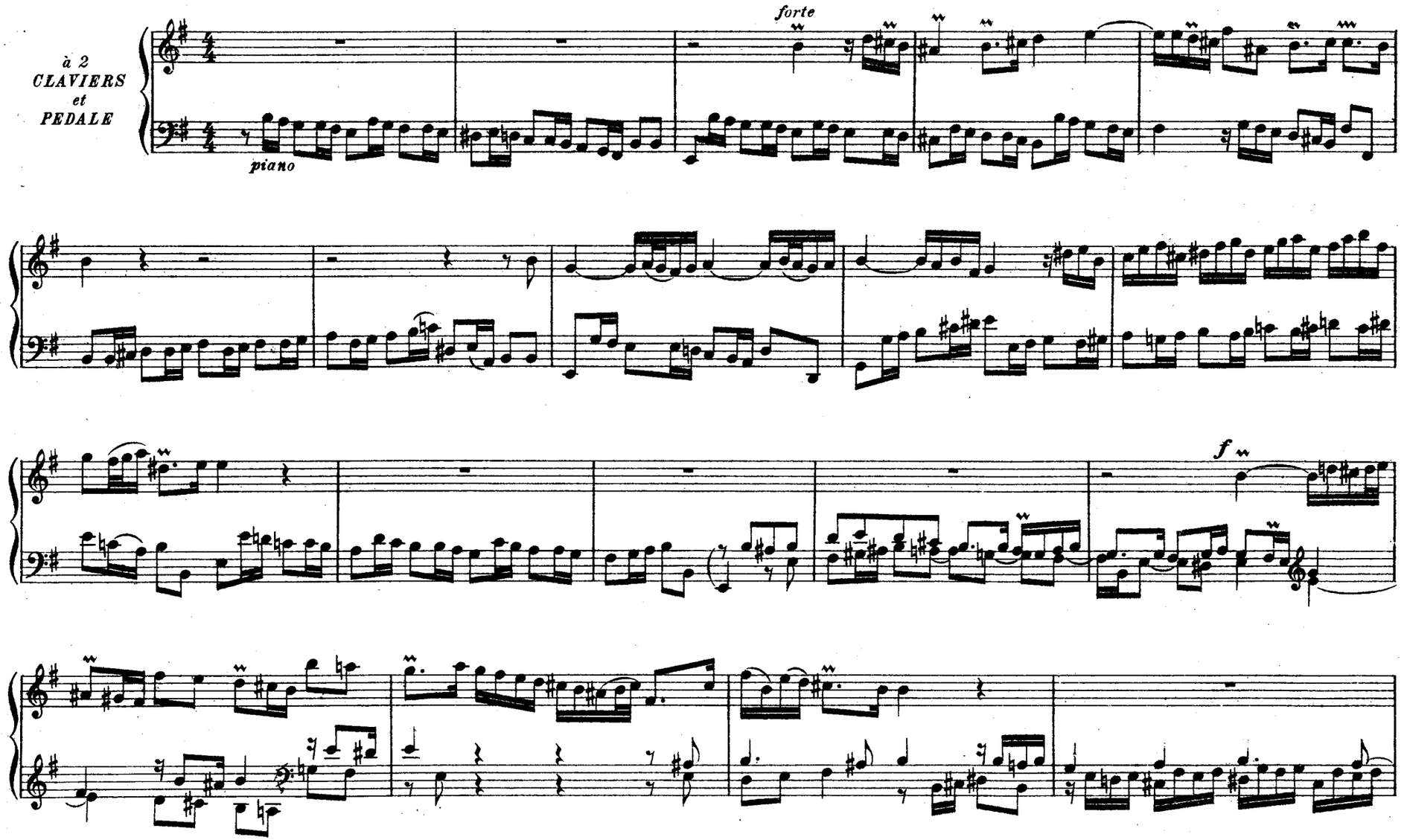
*(GLORIA IN EXCELSIS DEO)*

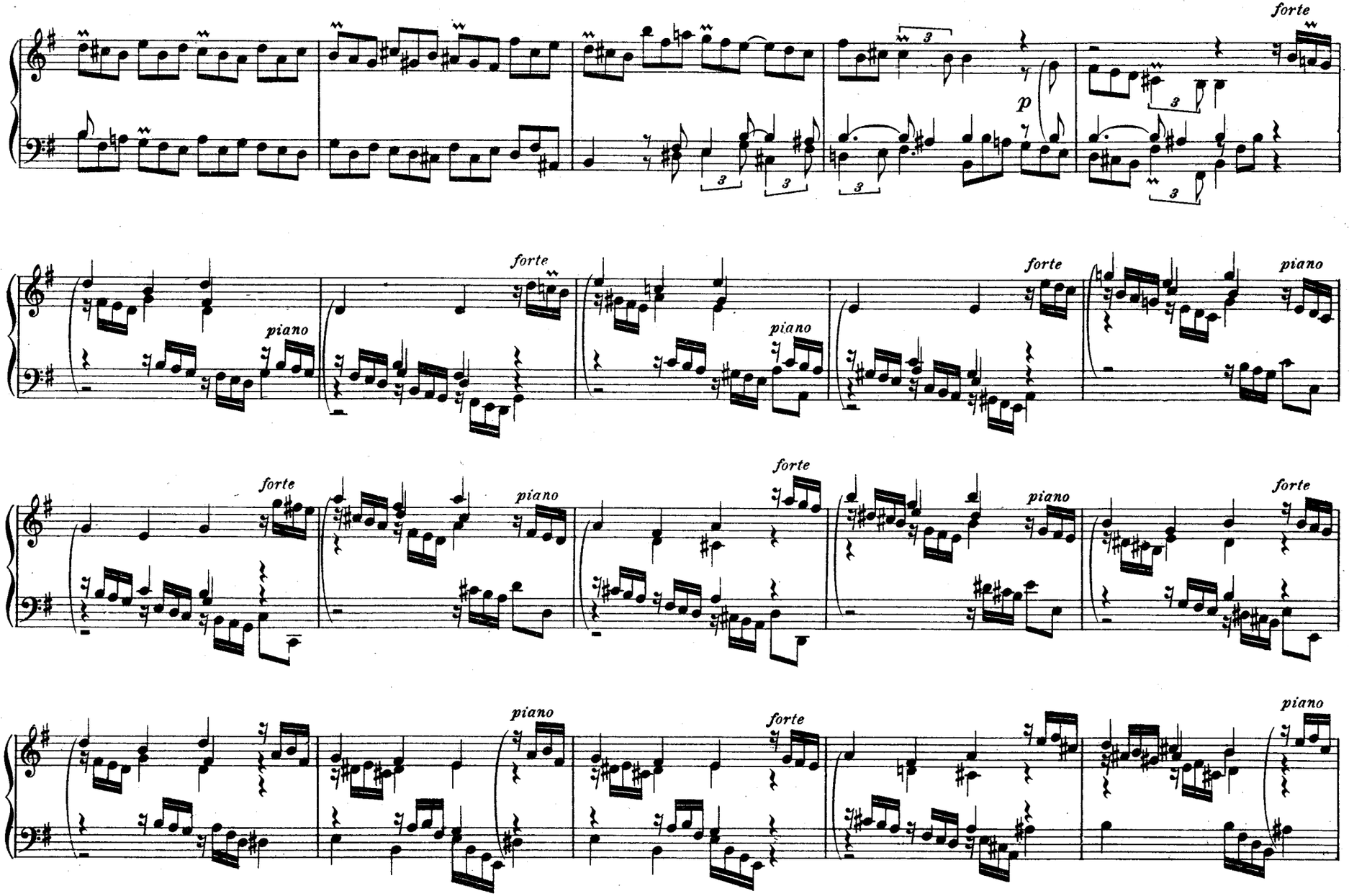


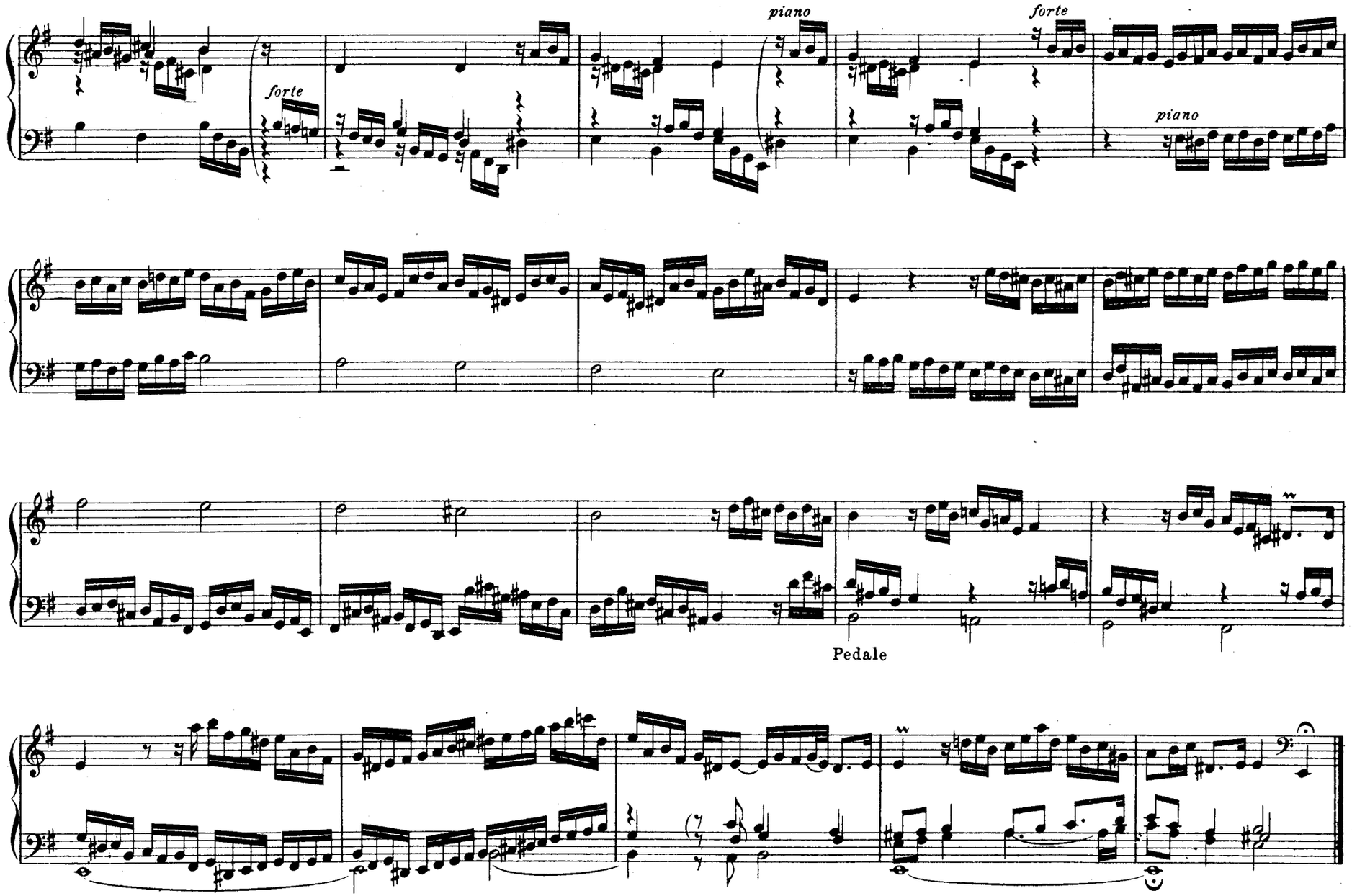

Pedale

## Nº 10. – *Le Christ gisait dans le tombeau.* – Christ lag in Todes Banden.

*(VICTIMÆ PASCHALI LAUDES)*

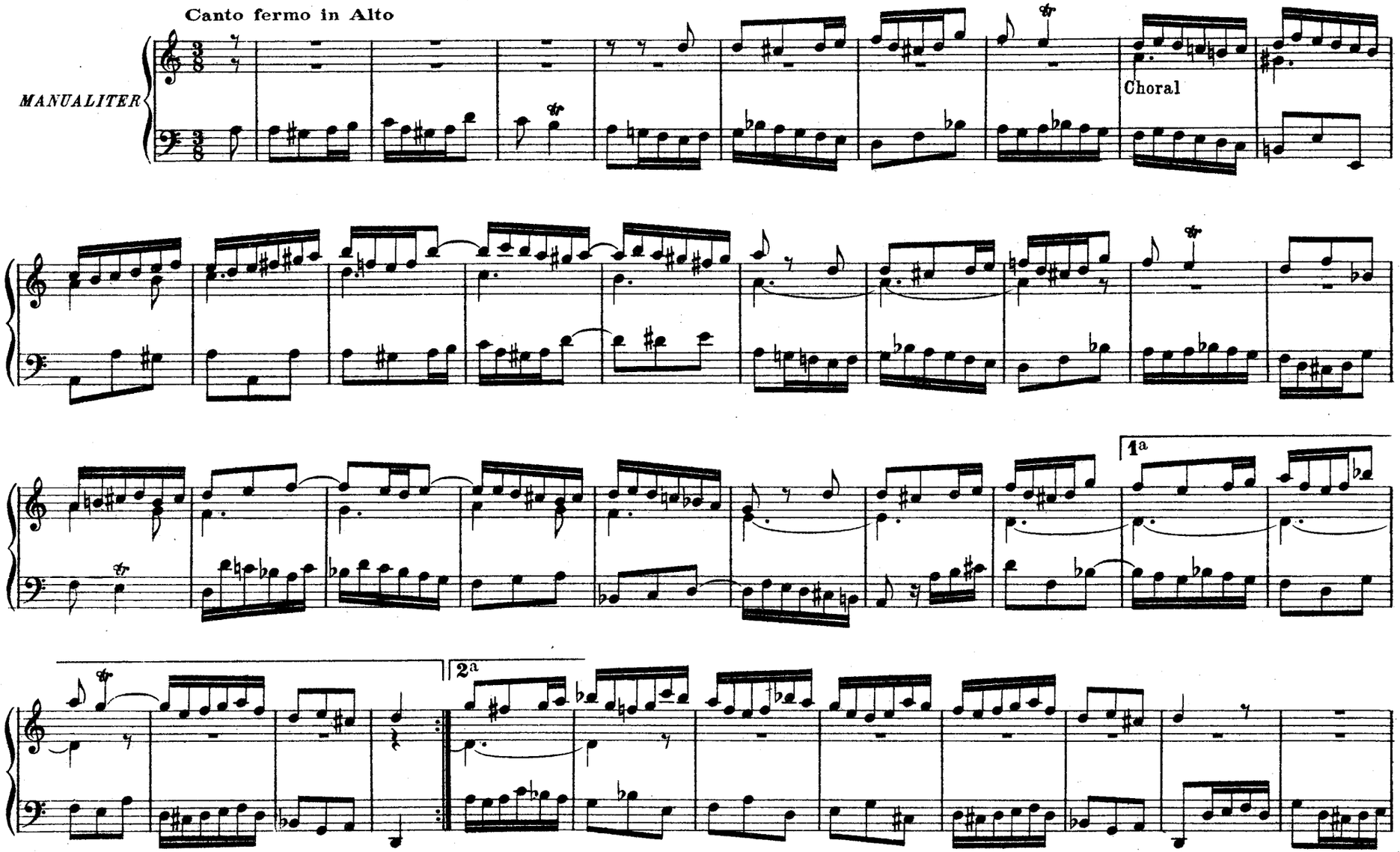


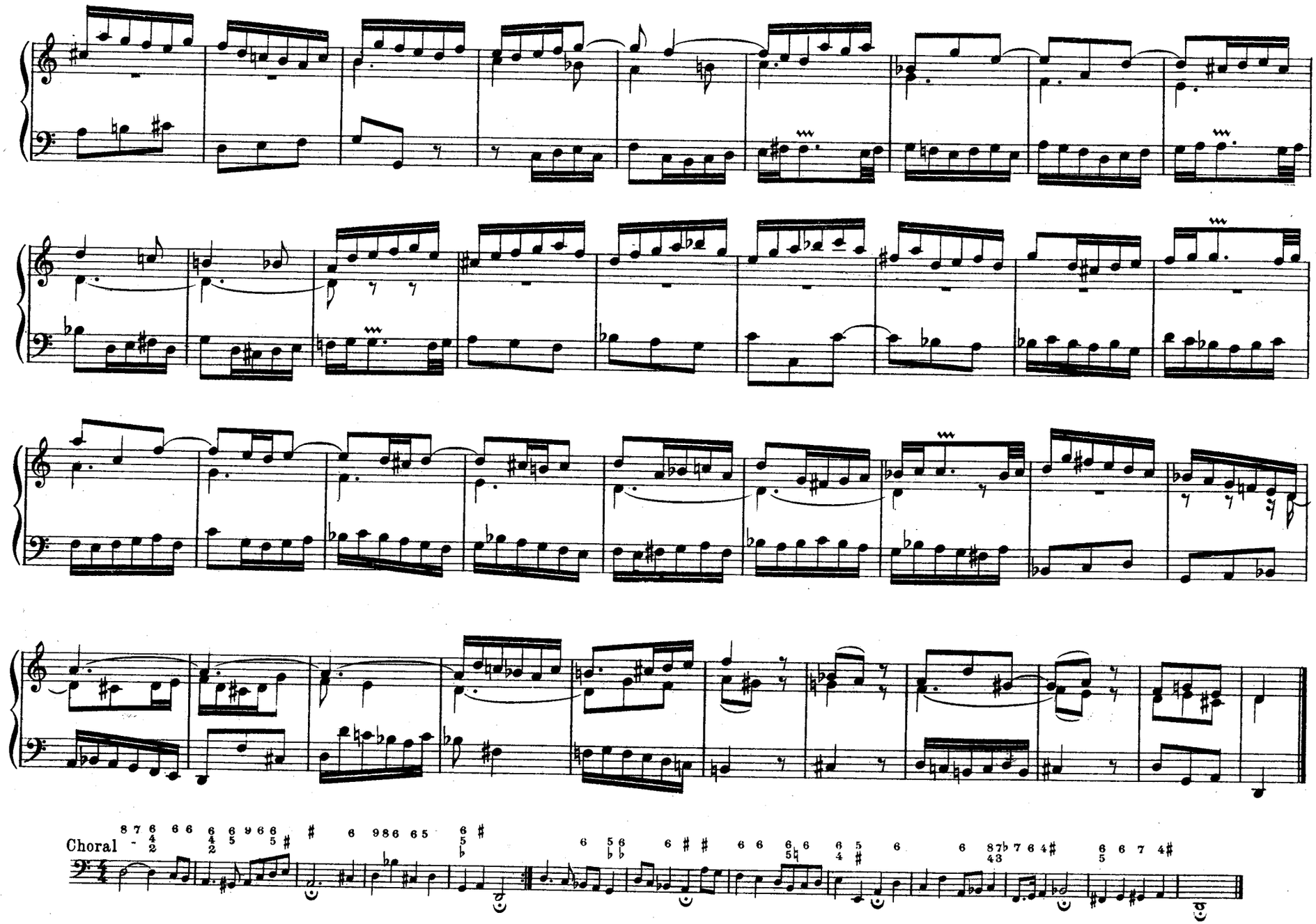

forte
p
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano
forte
piano


piano
forte
forte
piano
Pedale

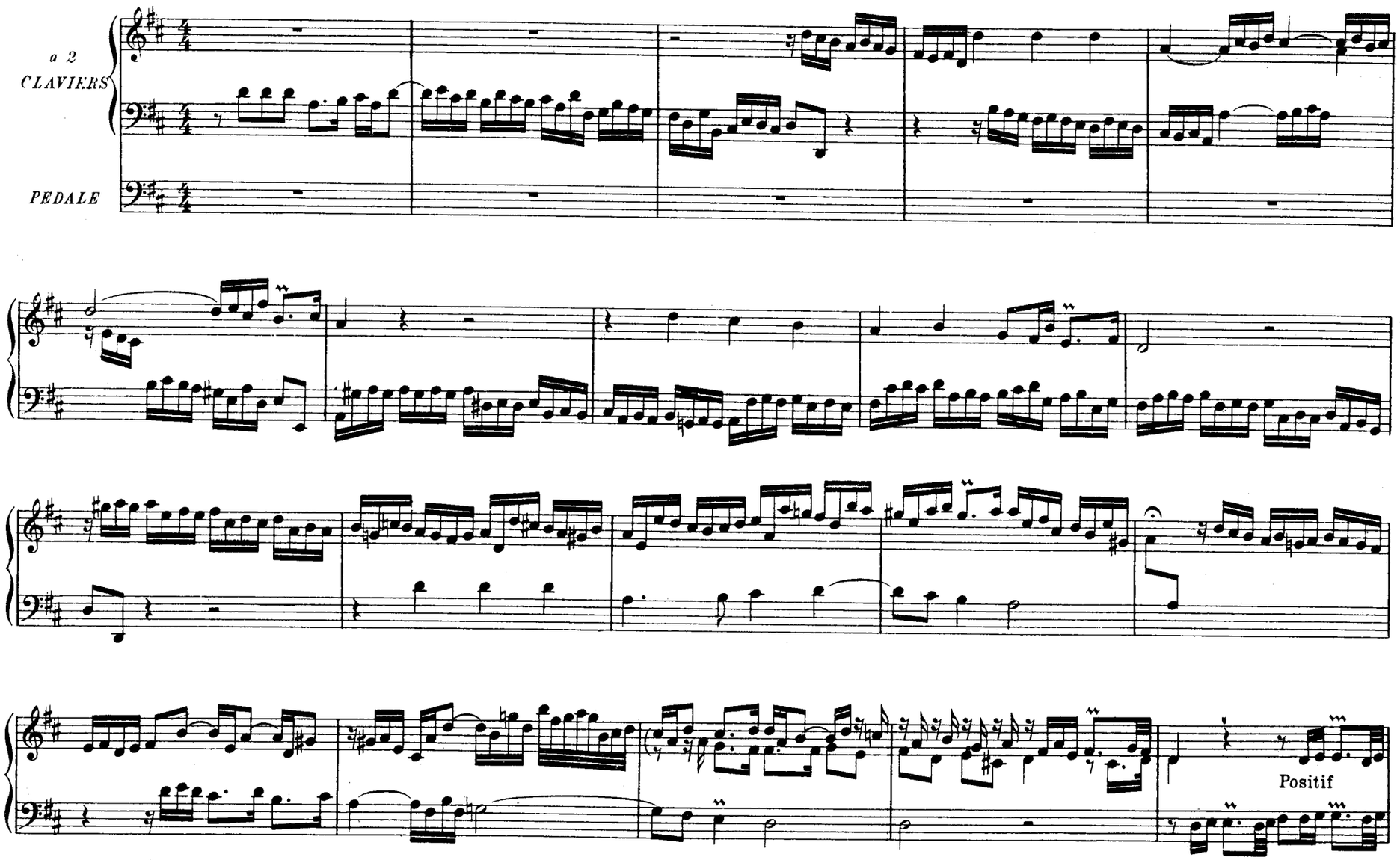
## Nº 11. – FANTASIA SOPRA: *Le Christ gisait dans le Tombeau.* – Christ lag in Todes Banden.

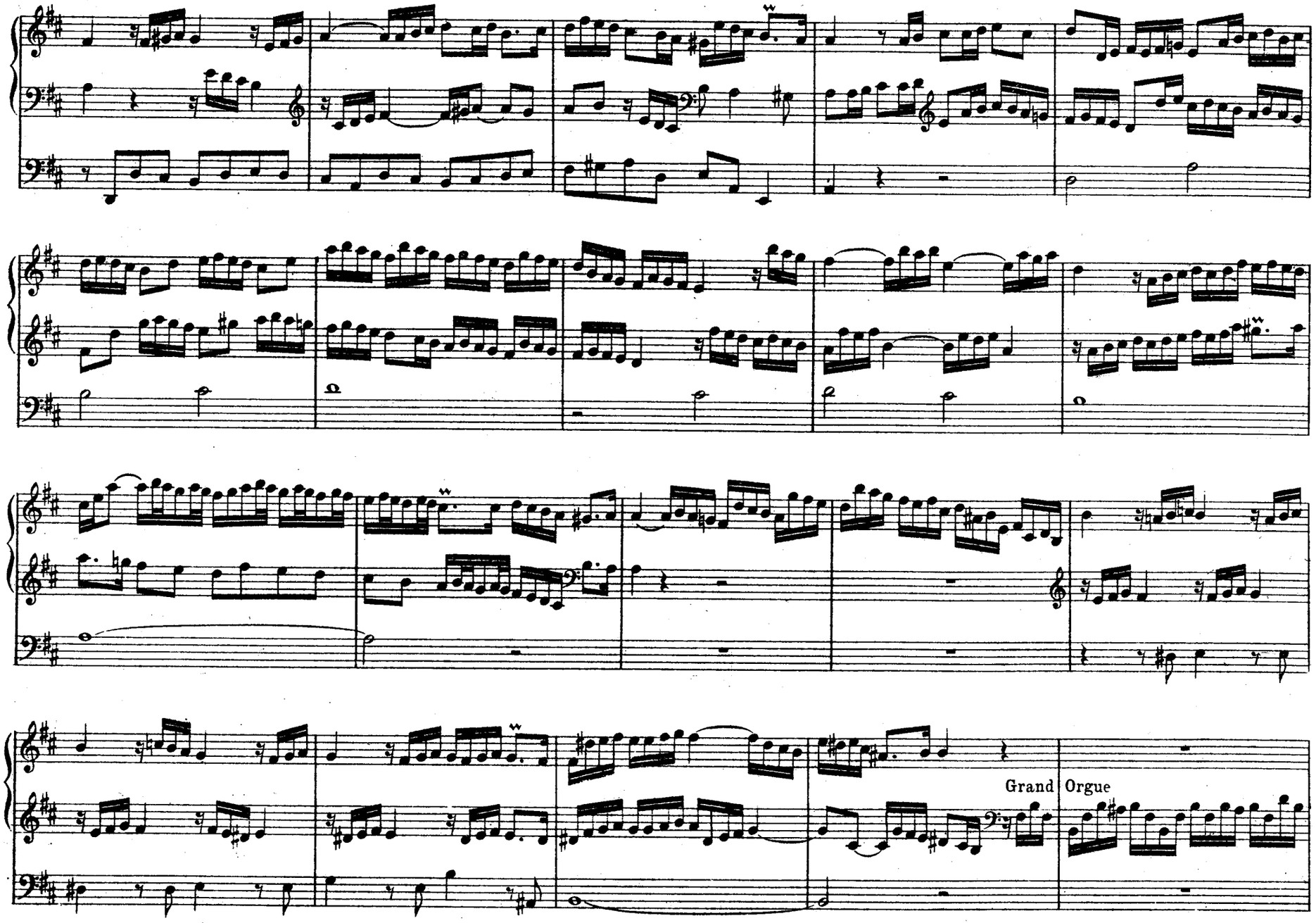
*(VICTIMÆ PASCHALI LAUDES)*

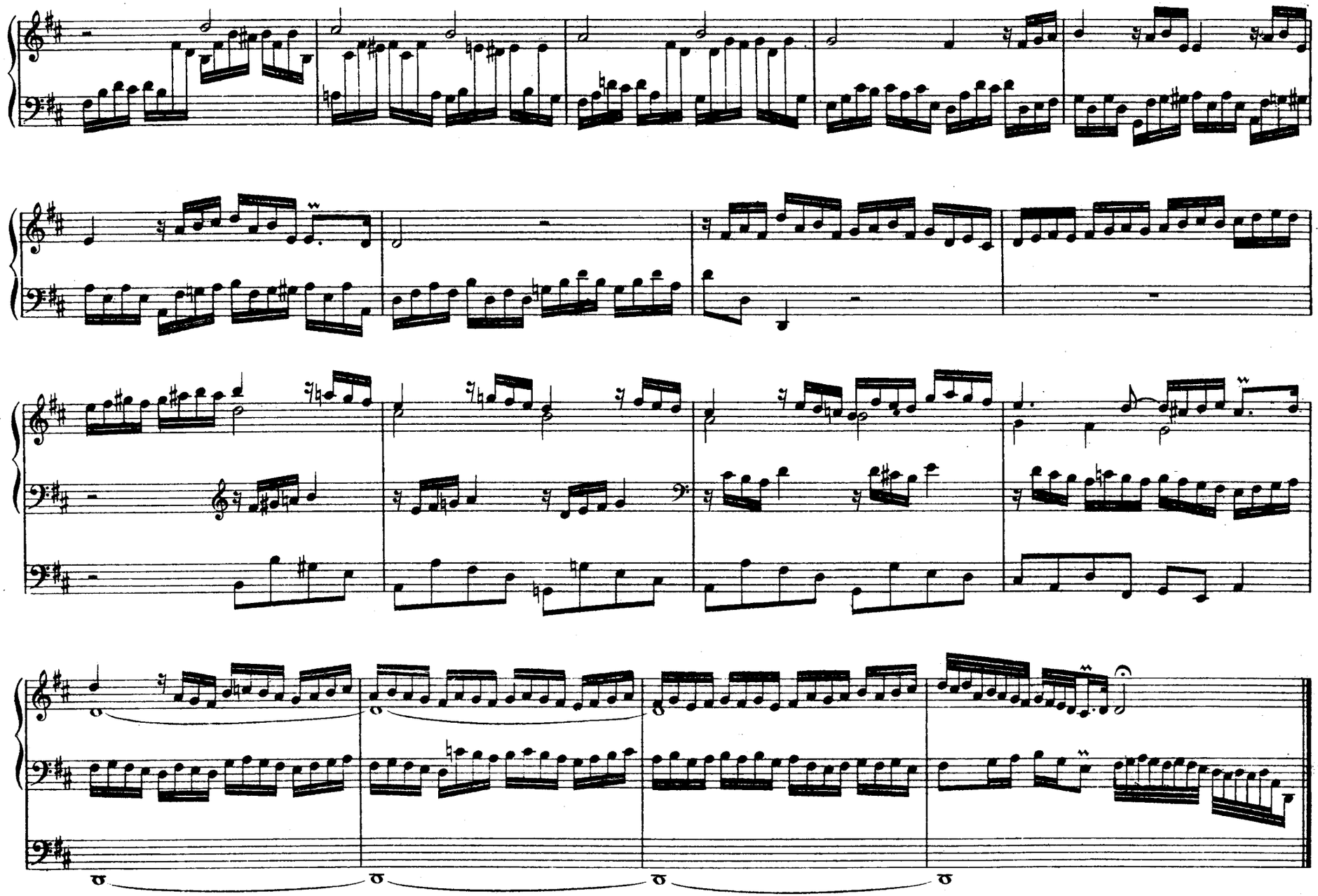



Choral

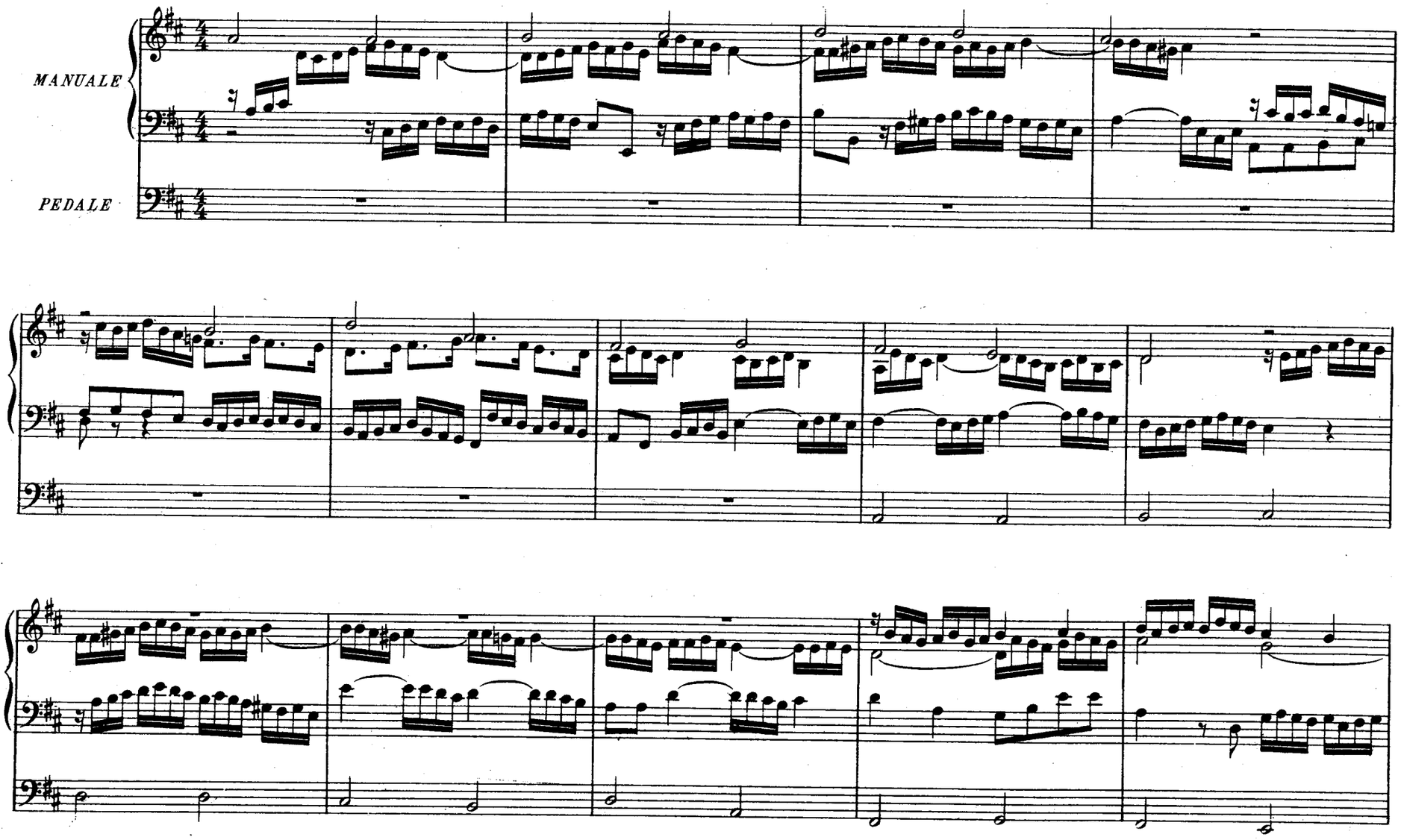
**Nº 12.** – *Dieu est notre refuge.* – Ein' feste Burg ist unser Gott.

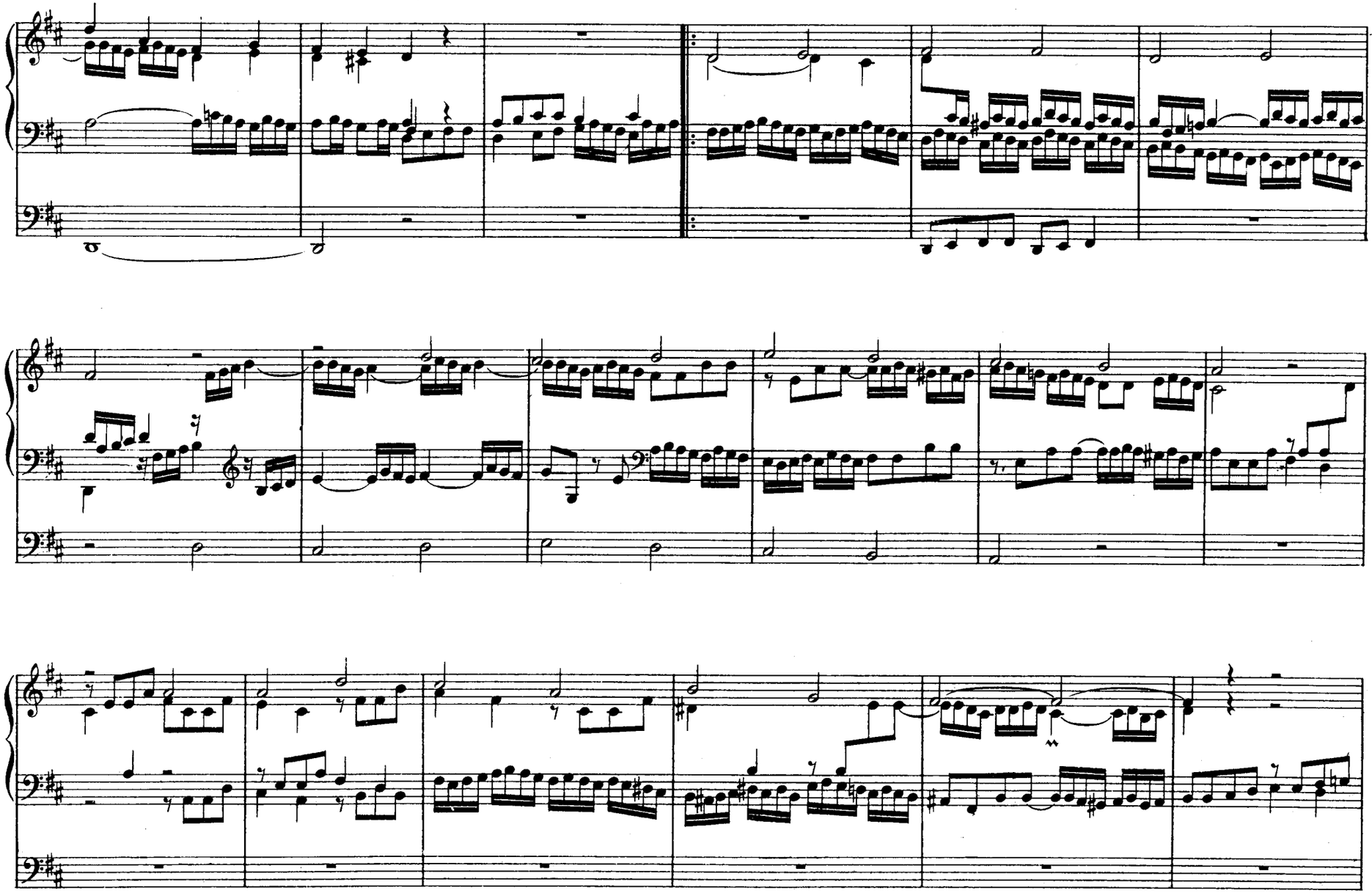


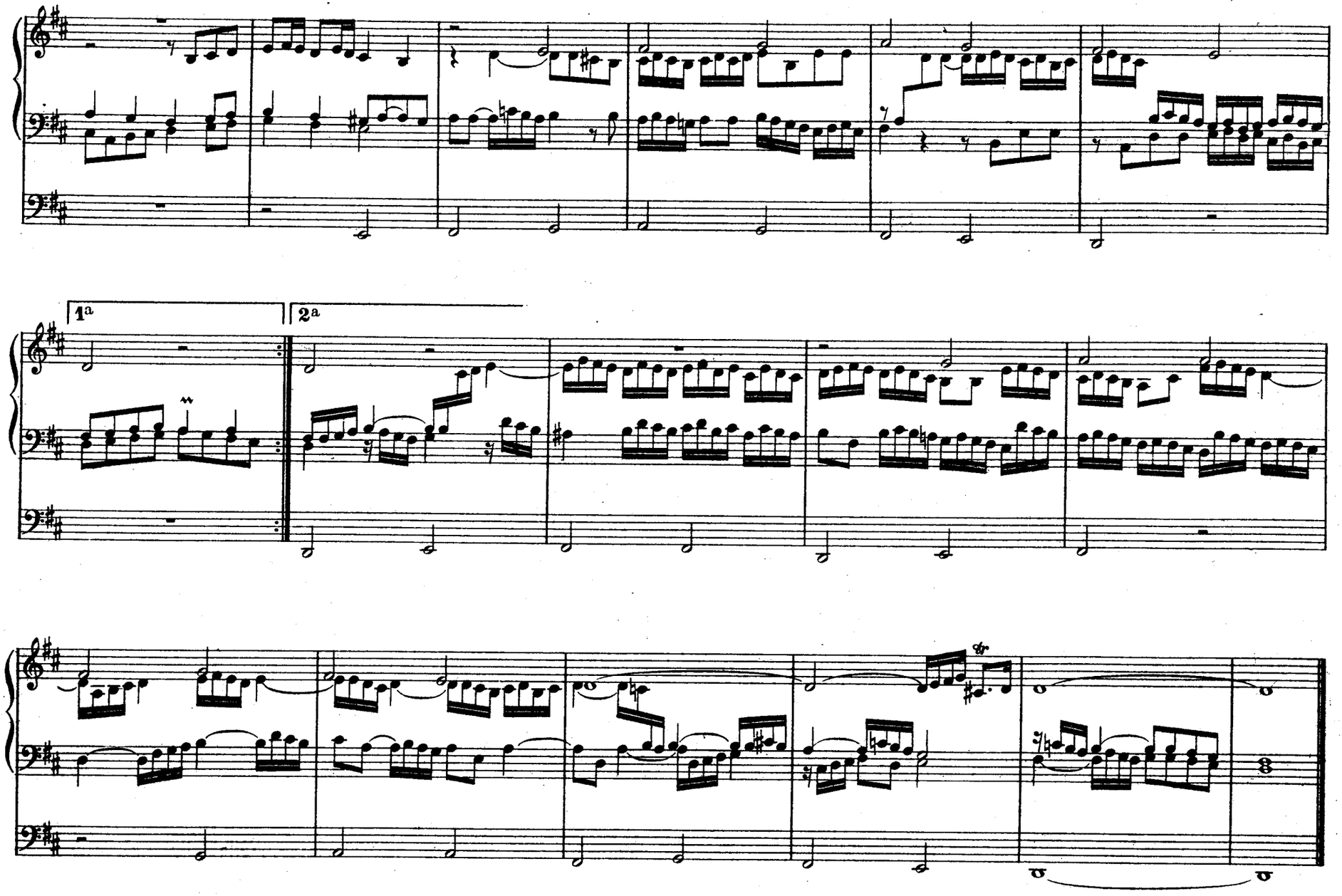

Grand
Orgue



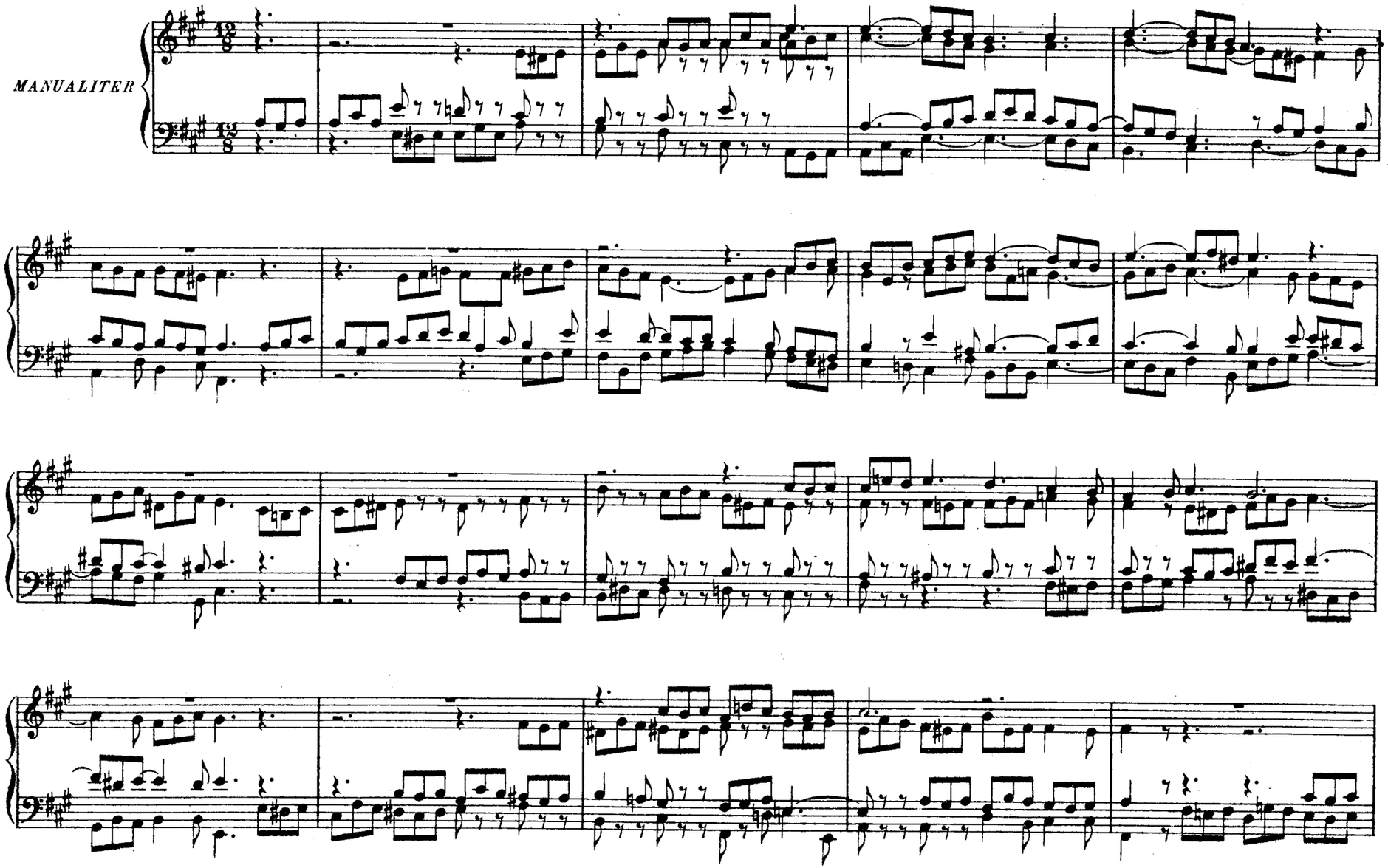
**Nº 13.** - *Dieu notre Père est parmi nous.* - Gott der Vater wohn' uns bei.

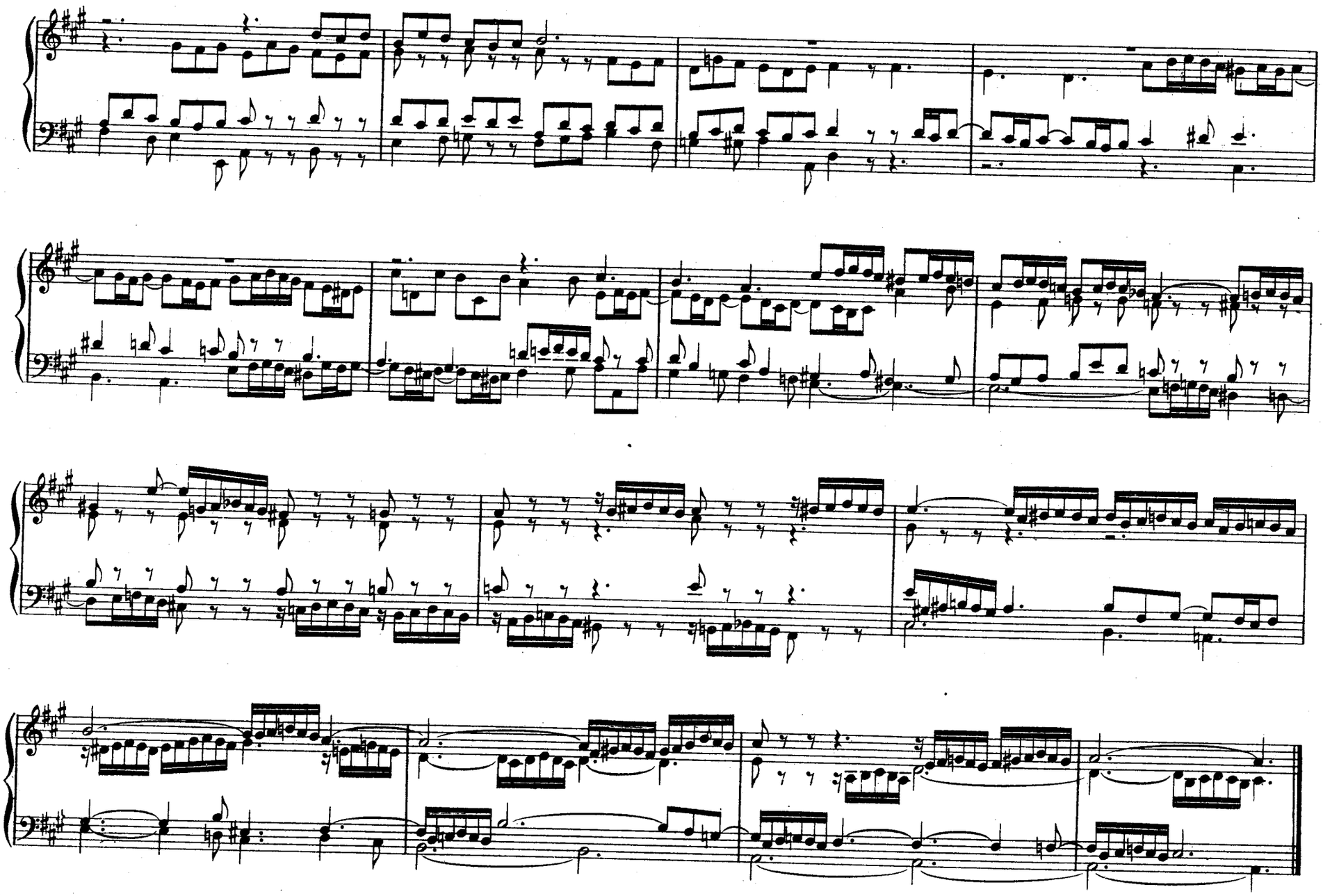




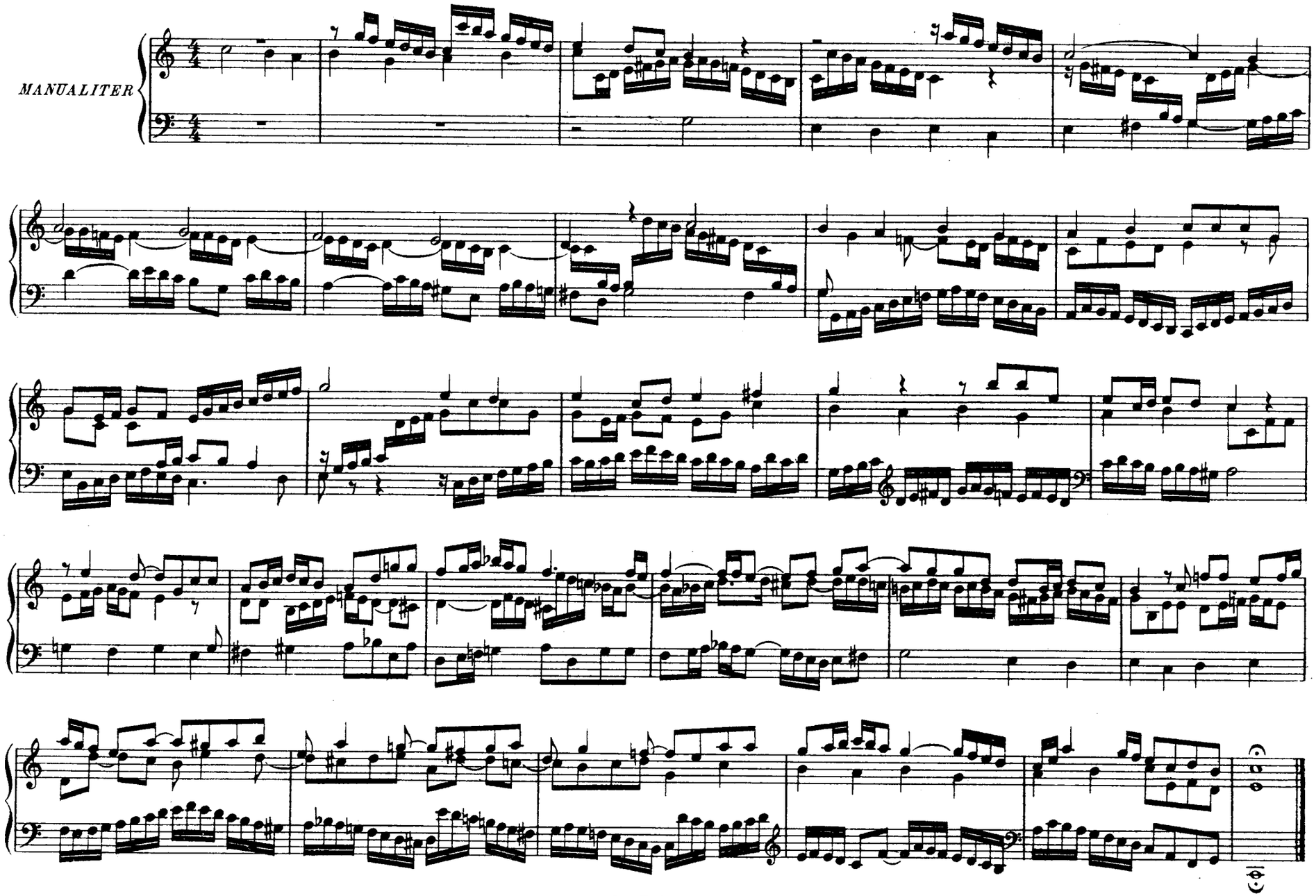

1a
2a

## Nº 14. – FUGHETTA SUPER: *Seigneur, c'est en Toi que j'espère.* – In dich hab' ich gehoffet, Herr.

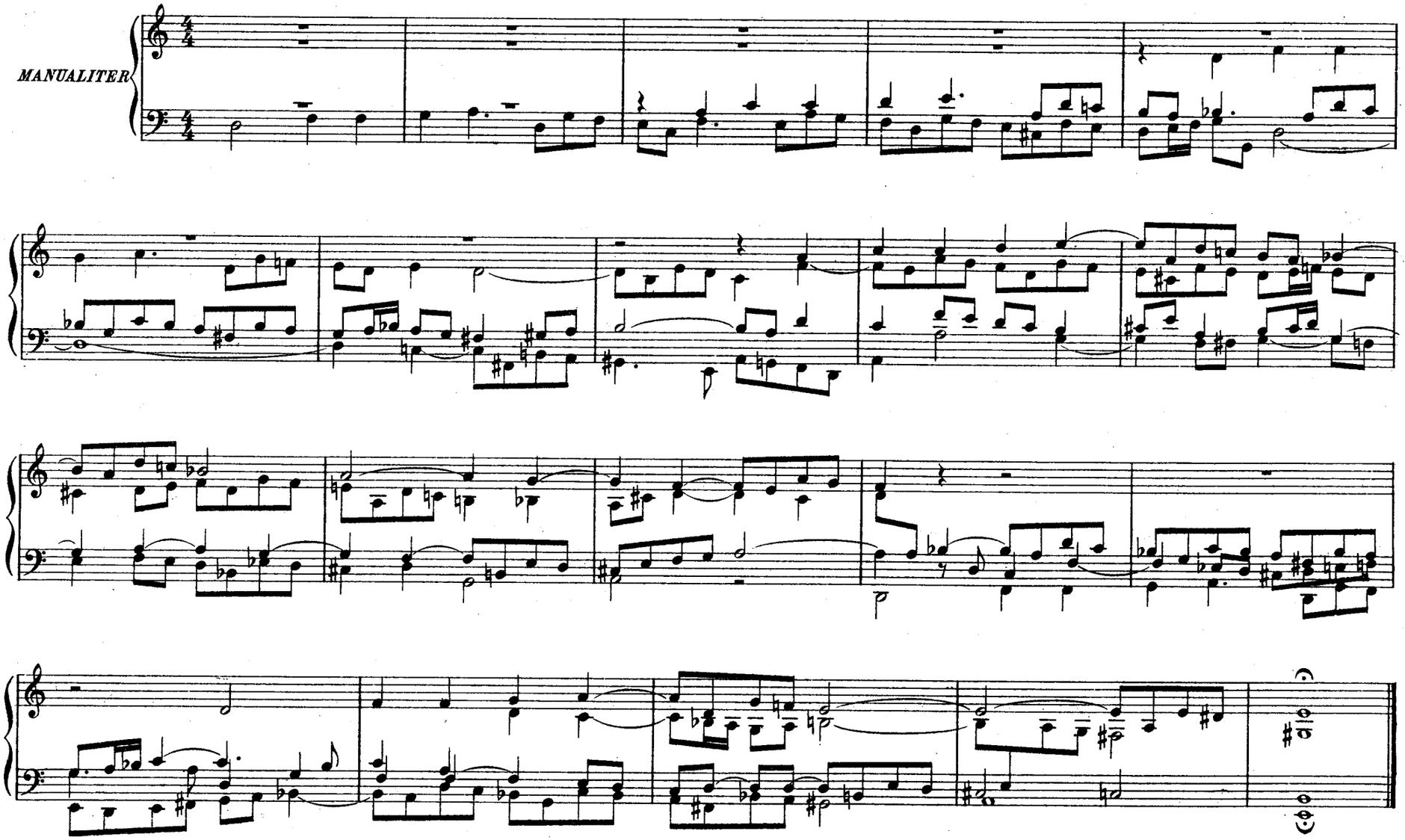




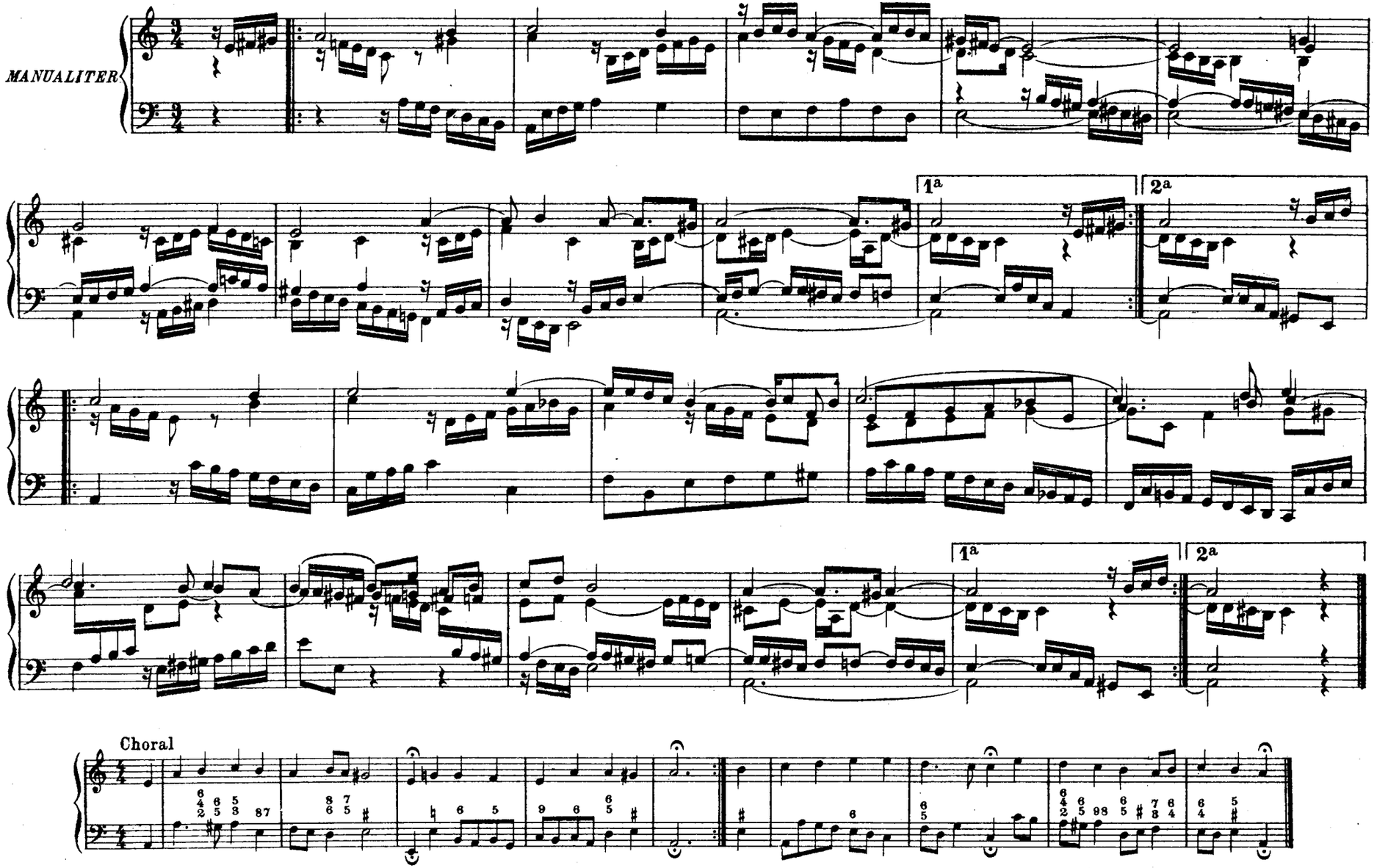
## Nº 15.- FUGHETTA SUPER: *Du haut des Cieux Je viens à vous.* - Vom Himmel hoch da komm' Ich her.



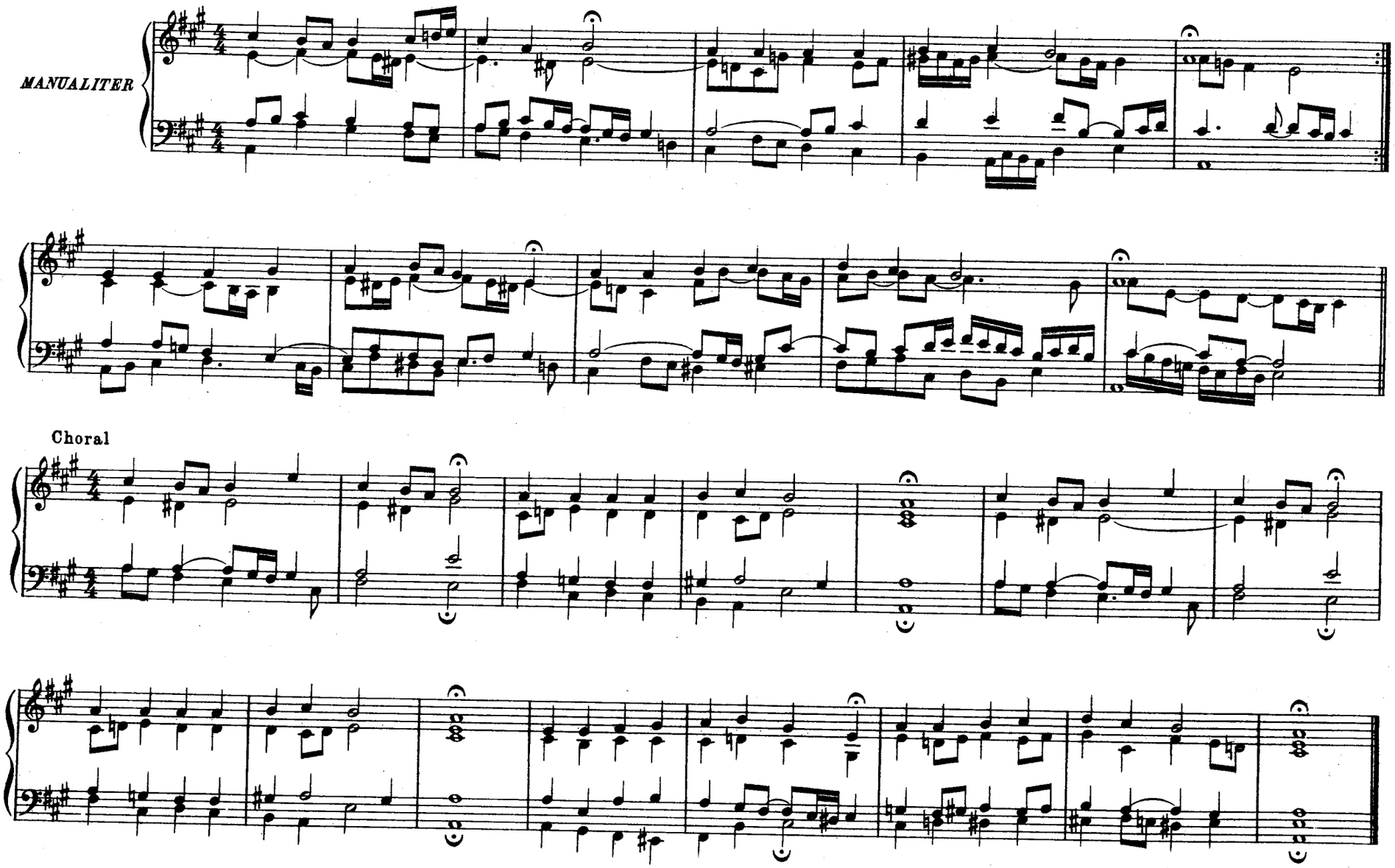
**Nº 16.. FUGHETTA SUPER:** *Christ nous devons te glorifier.* ou: *Que crains-tu donc si fort, ennemi d'Hérode?*
Christum wir sollen loben schon. *oder:* Was fürcht'st du, Feind Herodes, sehr.



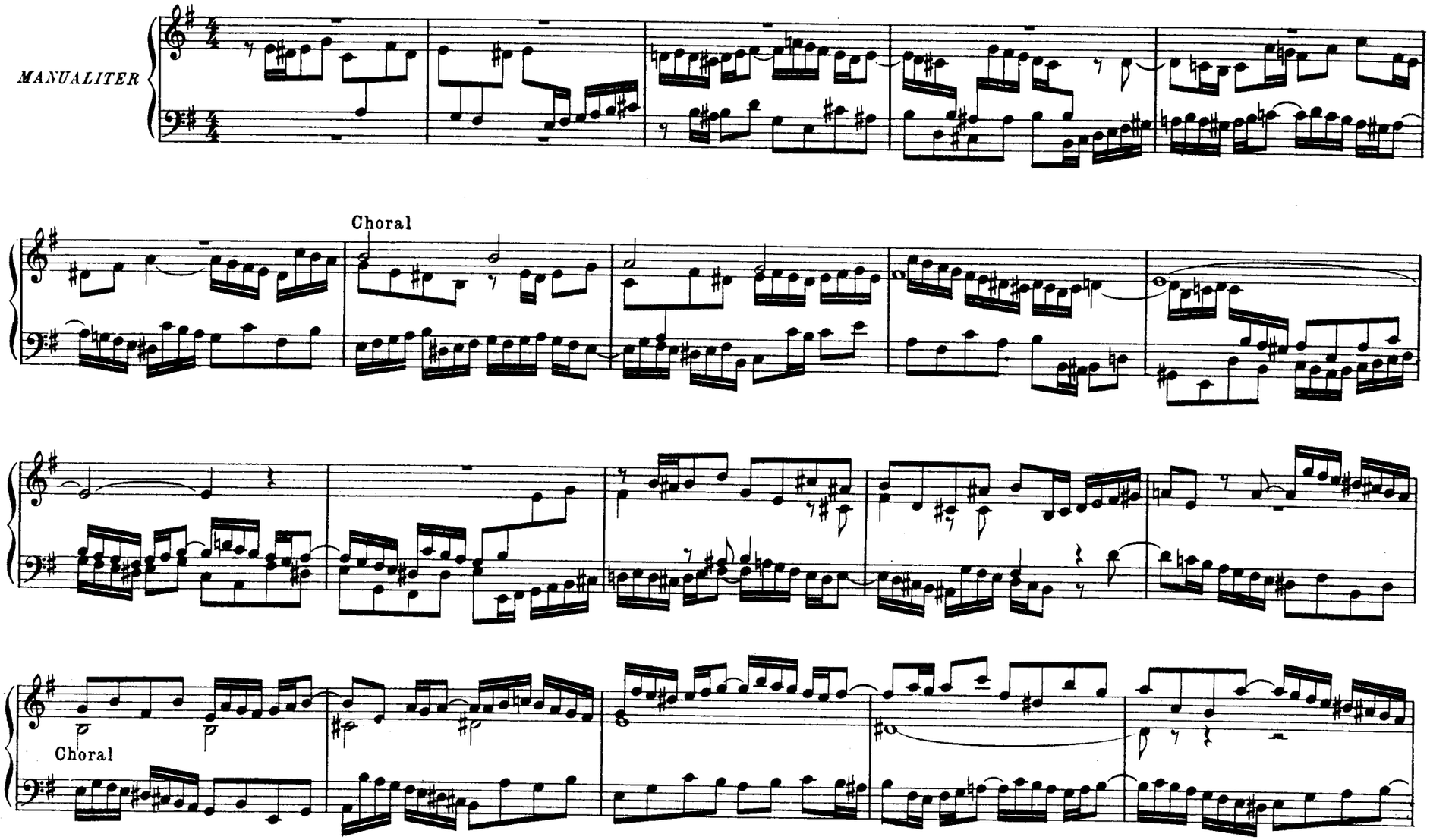
**№ 17.** – *Celui qui ne laisse régner dans son cœur que le doux Seigneur.* – Wer nur den lieben Gott lässt walten.

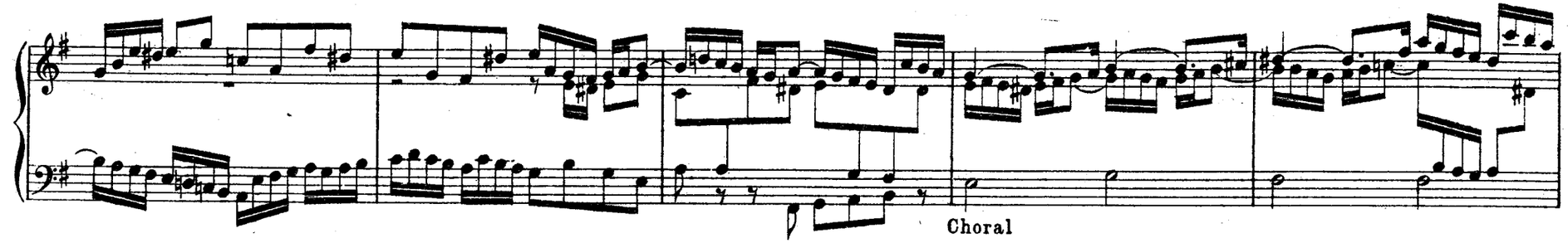


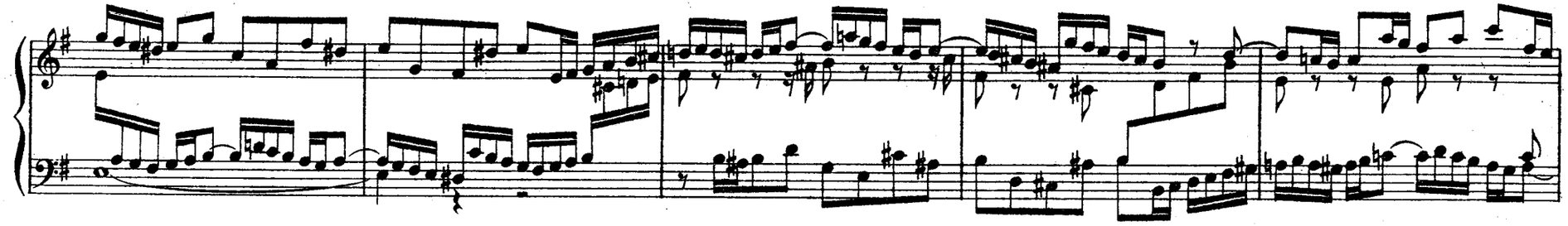
**№ 18.** – *O Doux Jésus, nous sommes ici près de toi.* – Liebster Jesu, wir sind hier.

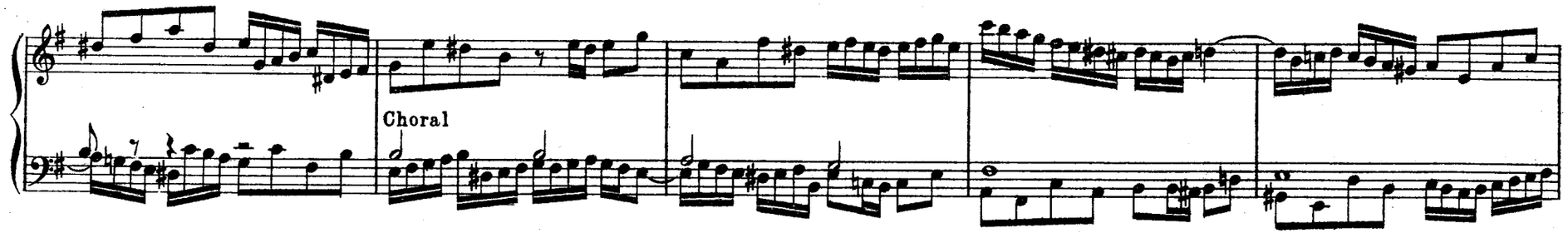


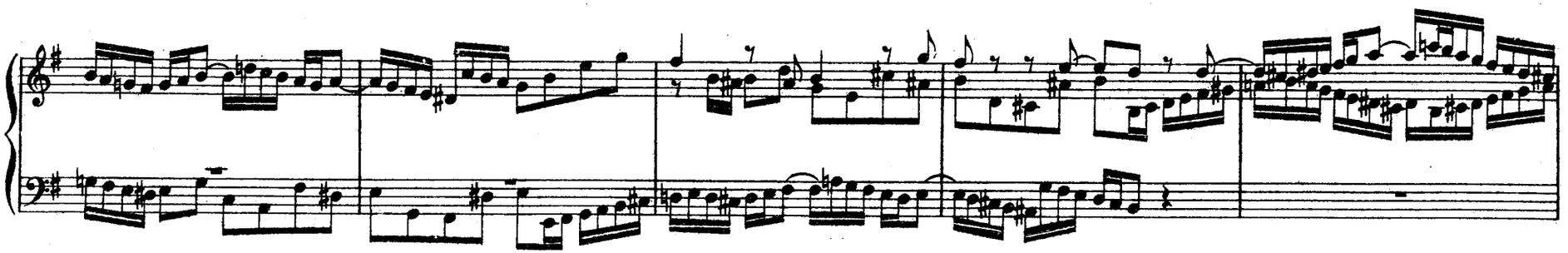
## Nº 19. – FANTASIA SOPRA: *O Jésus, ma seule joie.* – Jesu, meine Freude.

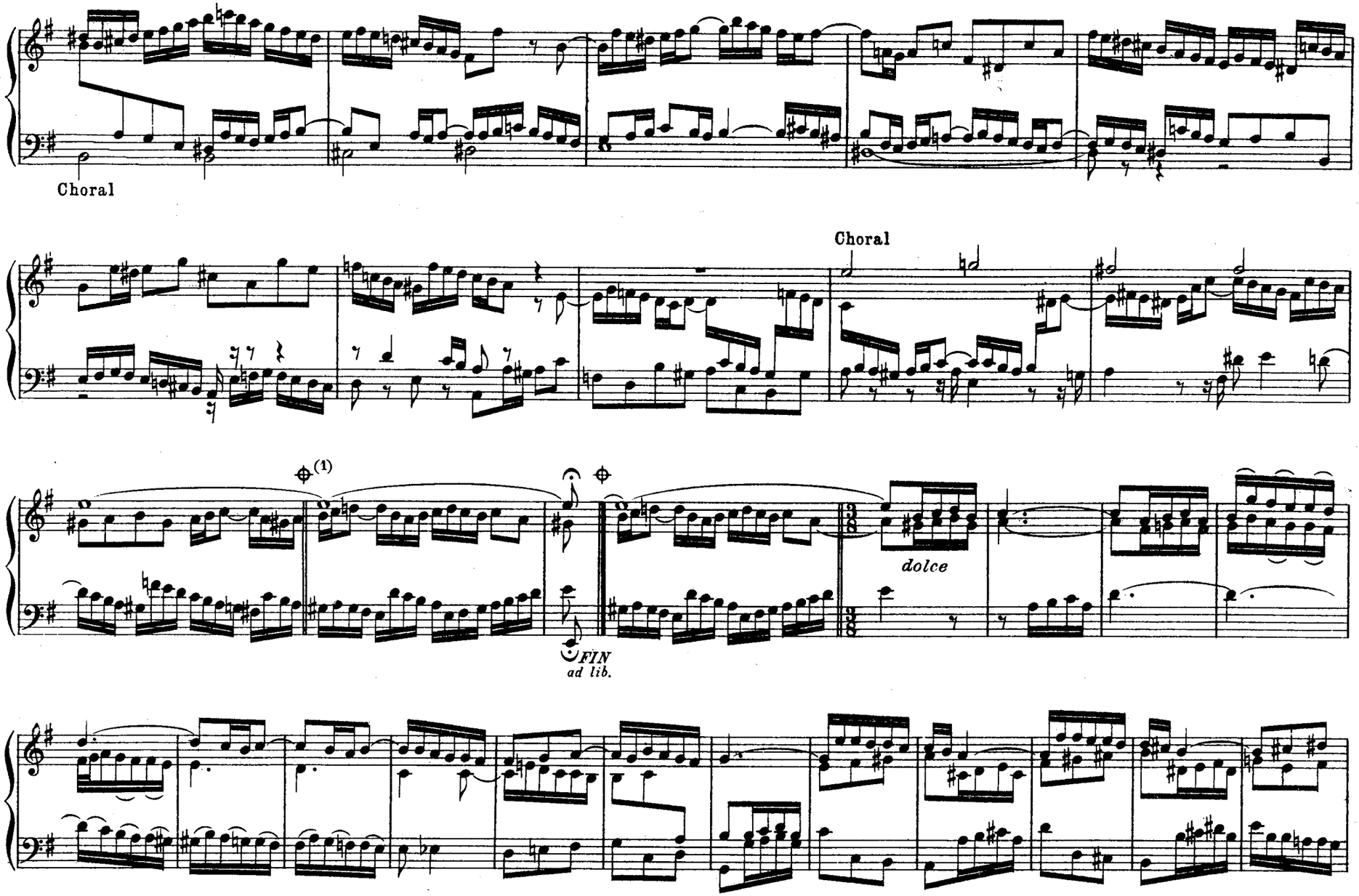



Choral

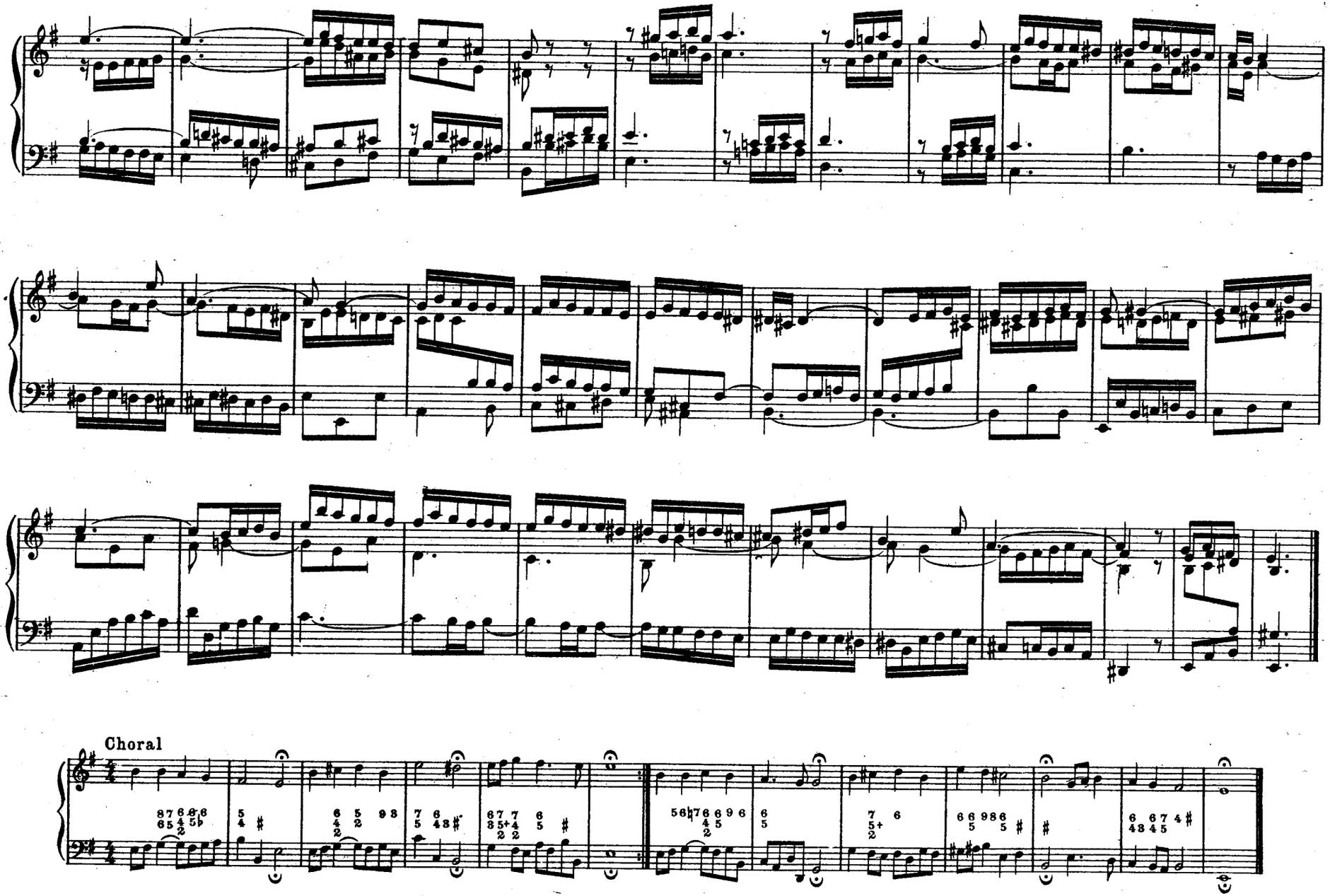
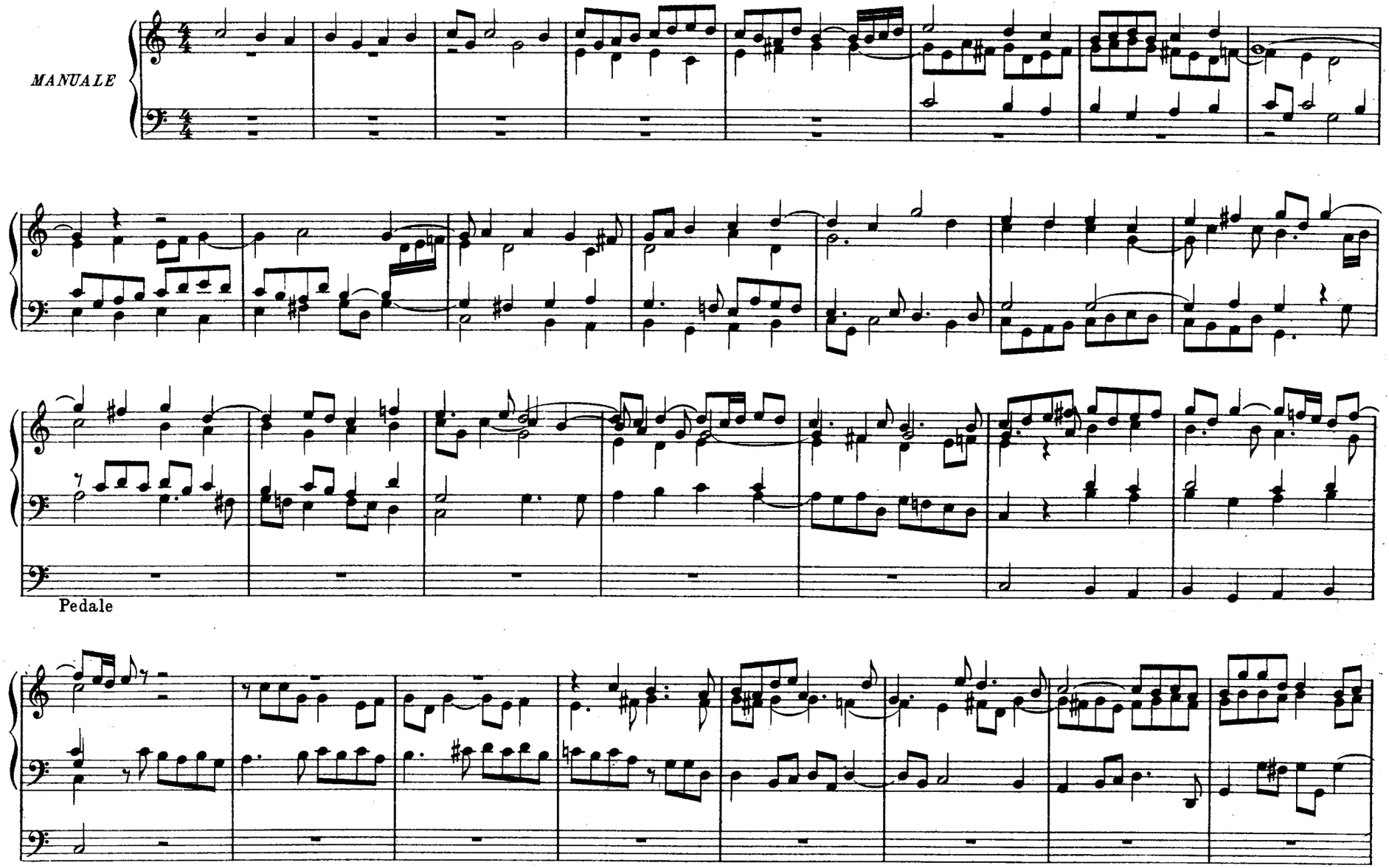
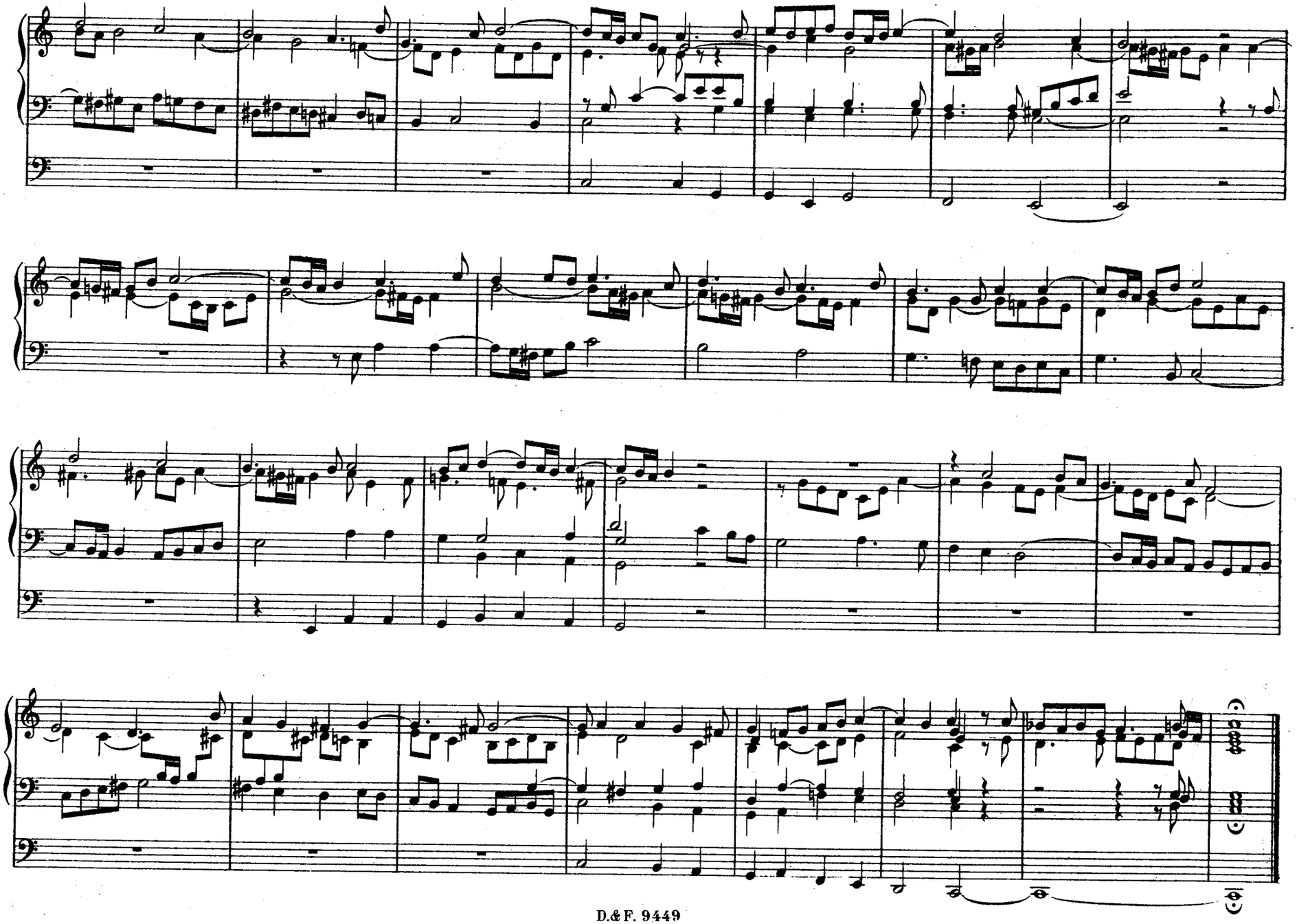



Choral






(1) Cette mesure ne s'exécute que pour terminer. Dans le cas contraire passer à la 2e astérisque.


Choral

**Nº 20.** – **FUGA SOPRA:** *Du haut des Cieux Je viens vers vous.* – Vom Himmel hoch da komm' Ich her.